BINETSU SHOUJO

2

KAHO MIYASAKA

宮坂香帆

HIRO AND TAKI ARE GOING OUT... BUT ME AND RYUJI?!

NOTE: "USAGI" IS JAPANESE FOR "RABBIT"

!?
H.....
HIRO!?
RYUJI, YOU ARE SO MEAN!

CREDITS!

translator
sherry-moona

editor
kaze

scanner
kitten toy

brought to
you by
hushproject cjb net

#hush@irc mircx.com

DON'T WORRY!
RYUJI, TIME TO GET READY!
WHAT, YOU DON'T TRUST ME?
OKAY
WE'LL GO OUT NEXT TIME! ♡
?
I'LL BE IN TOUCH LATER—!
HOW DID IT TURN OUT LIKE THIS?
!
HEY!
I'LL INVITE HIRO AND THE REST, TOO! ♡
THE THEME PARK IS VERY PRETTY AT CHRISTMAS TIME! ♡
WAIT WAIT!

I ALREADY HAVE TO FACE HIRO AND TAKI TOGETHER

BUT NOW I HAVE TO FACE THEM AS A ROMANTIC COUPLE

IT'S...

LIKE...

HELL...

DID YOU PUT IT THERE?

RYUJI,

I FOUND THIS IN MY DESK

OH, THAT?
IT'S FOR YOU
WHY DON'T YOU ALSO INVITE TAKI ALONG? IT'LL BE A DOUBLE DATE. NOT BAD, EH? ♡
I ALREADY INVITED RINA-CHAN
WHY
WHY ARE YOU GOING OUT WITH HER?
HUH? WHY ARE YOU ASKING?
I THOUGHT YOU ALREADY USED HER.
I DIDN'T THINK SHE'D MATTER TO YOU NOW
COME IF YOU WANT!
...

WHAT DO I DO—?

I DON'T KNOW WHAT TO WEAR!

WHY DO I HAVE TO GO, ANYWAY?

I CAN JUST CANCEL THIS DATE

BUT HIRO WILL BE THERE...

MAYBE

BUT HIS DATE IS TAKI, NOT ME

SO NO MATTER WHAT I WEAR, IT WOULDN'T MATTER!

BUT

MAYBE HIRO WOULD LOOK AT ME AND

IS MY LIFE MEANT TO BE THIS MISERABLE?

BUT I STILL REALLY WANT TO GO

WHY AM I SO STUPID?

I KNOW THIS DATE WILL TURN OUT TERRIBLY

mou

aHH

.....

HEE HEE. WHAT A CUTE COUPLE! ♡
I THOUGHT YOU GUYS WOULDN'T BE COMING!

THIS IS...

AWKWARD...

HOW COULD I FORGET!
AH, THAT'S RIGHT! EVER SINCE I'VE KNOWN YOU YOU HAVE ALWAYS BEEN THIS GREEDY!
IT'S RARE FOR RYUJI TO GIVE US FREE TICKETS.
Right, HIRO?
OF COURSE! WHO WOULDN'T COME WHEN THEY'RE OFFERED A FREE TICKET!

YOU'RE WELCOME!
THANK YOU, THEN!

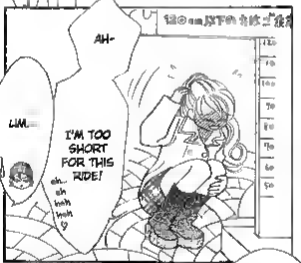
LET'S GO, RIHA-CHAN! TODAY WE WON'T LOSE AT ANY GAMES! ♡
UM –
I THOUGHT THEY WERE CHILDHOOD FRIENDS
SO WHY THE FIGHTING VIBE?
AH...

WHAT DO I DO?
HE'S...
IGNORING ME AGAIN!?
HE MUST BE MAD AT ME...
BECAUSE I TOLD HIM THAT I REALLY LIKE HIM, BUT AT THE SAME TIME I'M GOING OUT WITH RYUJI!
HE MUST THINK THAT I'M A LIAR!
HE MUST THINK THAT I'M A FLIRTOUS AND FRIVOLOUS GIRL!
NO
SURELY...
IT MUST BE LIKE THAT.....?!
SH

OF COURSE!!!
ER.
DO WE REALLY HAVE TO RIDE THAT THING?
OKEK
DASTER

DO THAT— DO THAT—
MAYBE HE WILL DO EVERY-THING—♡

HIRO AND TAKI ARE GOING ON THE RIDE, TOO! I'LL BE ALL LONELY IF YOU DON'T COME WITH ME!


AH-
UM...
I'M TOO SHORT FOR THIS RIDE!

WHAT IF HIRO TRIES TO—
THOSE GUYS ARE GOING ON IT, TOO!?
BUT RINA, I DON'T WANNA RIDE IT ALONE!

IT'S TRUE THAT IT BOTHERS ME...
SO IT'S DECIDED!
LET'S GO RIDE THE COASTER! ♡
UH..
AH... WAIT!
LET GO OF HER!
SHE ALREADY TOLD YOU SHE DOESN'T WANT TO RIDE IT!

YANK
I'LL RIDE IT!
HA
I...
I...

...

WHY

AM I SO WEIRD?

HUH?

WHY AM I DOING THIS?

KYA~~~A
HYA~~~
EX~~~

.....
.....
!!
RINA, ARE YOU OKAY?
DID YOU STRAIN YOUR-SELF?
.....
I'M
SNIFF SNIFF

...REALLY...
...AN
IDIOT.
MAYBE...
ARE YOU ALRIGHT, RINA?
STOP PUSHING YOURSELF SO HARD. I'M SORRY! I NEVER GOT THE CHANCE TO TELL YOU ABOUT ME AND HIRO...
IT'S A REALLY LONG STORY
ME AND HIRO...
ENOUGH!
I REALLY LIKE YOU AND I REALLY LIKE HIRO BUT...
I STILL CAN'T FORGET ABOUT HIRO... IT'S SO HARD FOR ME...
I KNOW YOU WANT ME TO WISH YOU GUYS LUCK, BUT I CAN'T DO THAT! SO PLEASE SAY NO MORE!
"ONE WAY OR ANOTHER I'LL BE OKAY."

AHH! WAIT, RINA!
SO BYEEE!!!
SORRY FOR RUNNING AWAY!
THERE'S SOME THINGS YOU WOULD REALLY LIKE. COME SEE!
RYUJI...

LET'S RACE!
YOU LIKE SOUVENIRS, RIGHT?
IF YOU AIM AT IT IT'S YOURS
WITH YOU?
YOU GOTTA BE JOKING
LIH... YEAH
WE'LL TALK LATER!
LET'S GO, RINA!
IT SHOULD BE EASY FOR YOU SINCE YOU RE IN THE ARCHERY CLUB!
WHAT ARE YOU LAUGHING AT? YOU TRY IT!
BANG
BANG
SHOOT !!!
AHH!
SHOOTING AN ARROW IS DIFFERENT!
TRY IT TRY IT!
YUP, HE'LL WIN EASILY, RIGHT?
HEE HEE
THAT HURTS! STOP IT, YOU STUPID WOMAN!
KISS
HOLD ON A MINUTE! YOU CHEATER!
IT'S UNFAIR TO USE YOUR LONG ARMS LIKE THAT!

THEIR RELATIONSHIP
IS SO GOOD.....

WHY...
WHY AM I HERE?
EH?
...
WHY DON'T WE SHOOT THE THINGS RINA LIKES? ♡
OH, YEAH.

WHERE'D SHE GO?!?!

WHAT...
AM I DOING...
AH-
IT'S SNOWING!
I SHOULDN'T THINK THIS WAY.....
BUT
I REALLY LIKE HIRO.....

NO MATTER WHAT...
I STILL LIKE HIM SO MUCH ——————...
HIRO!
HIRO, DO YOU REALLY LIKE ME?
SHE'S NOT HERE, EITHER!
NO!
DID YOU FIND HER?
I'LL GO LOOK OVER THERE, TOO!
OKAY!
I'LL GO LOOK OVER THERE!

WHY DID YOU BRING THIS UP SO SUDDENLY?
IF WE DON'T FIND HER...
BECAUSE THIS IS IMPORTANT!
YOU BETTER SERIOUSLY ANSWER ME!
.....
I GUESS... THERE'S REALLY NO PRESSURE WHEN I'M WITH YOU,
IT'S DIFFERENT WITH OTHER GIRLS BECAUSE WE WERE LIKE REALLY GOOD FRIENDS
IS THAT ALL?

I REALLY LIKE Y
GRAB
!
YOU REALLY DID ANSWER IT SERIOUSLY
HIRO THAT'S NOT "LIKE"
THAT'S WHAT I THOUGHT,
NO WONDER IT'S HIRO!

SEE? EVEN THIS KIND OF ACTION DOESN'T GET YOU STARTLED
NOT RELATIONSHIP
THE "LIKE" YOU HAVE FOR ME IS ONLY FOR FRIEND-SHIP,
BUT YOU WERE SO SLOW TO REALIZE IT
I THOUGHT YOU WOULD REALIZE THIS IF I WENT OUT WITH YOU.
BECAUSE WITH THE GIRL YOU LIKE IT'S DIFFERENT
SAYING YOU LIKE ME IS OVERREACTING

I GET IT!

I THOUGHT IT WAS WEIRD THAT YOU WOULD GO OUT WITH HIRO!

I'M HERE ALL BY MYSELF

I FEEL SO ALONE EVERYONE IS PROBABLY LOOKING FOR ME

BUT I DON'T WANT TO FACE THEM RIGHT NOW...

AHH!

I NEED YOU, MOM!

ARE YOU ALRIGHT, LITTLE GIRL?

キミも1人なのね…

IT'S ME...
AHH...
It can't be mom
Y
YES...?
ring ring ring ring ring ring ring ring ring ring ring ring
TH-THUMP
IT'S HIRO!?
UH...
WHERE ARE YOU? TELL ME, I'LL GO LOOK FOR YOU!
IT'S OKAY
I'VE ALREADY DECIDED TO GO HOME
YOU GUYS GO AHEAD AND HAVE FUN!
YOU
IF YOU'RE GOING I'LL GIVE YOU A RIDE...
IT'S DANGER-OUS TO GO HOME ALONE.
I CAN GO HOME ALONE!
AND... I JUST CAME DOWN FROM A RIDE,
SO I WON'T BE NEEDING ONE RIGHT NOW!
AH, IT'S SO PRETTY! ♡
I'M GOING TO BE ALRIGHT BY MYSELF, SO FORGET ABOUT ME AND YOU GUYS HAVE FUN!

I UNDERSTAND
IT'S STILL OKAY, ISN'T IT?
SO,
WAIT FOR ME
.....
-SOB-
I'M...
NOT LOYAL...
大観覧車
のりば
YOU'RE ALONE?
PLEASE BE CAREFUL.
I'M REALLY HAPPY THAT HIRO CALLED ME

ONE MORE PERSON GOING IN

GREAT
NOW I'M ALL SWEATY FROM RUNNING!

1
IT'S FOR YOU, YOU MUST BE HUNGRY BY NOW
IT'S MEAT DUMPLING.
HERE, TAKE THIS.
IT'S WARM
.....
MY HEART
FEELS SO WARM.
IT'S SO WARM ...

I LIKE HIRO
I WANTED TO BE HIRO'S ONLY LOVER
I WANT TO LOSE TO ANYONE!
LIKE THAT STAR ON THE TREE
I WANT TO BE LOVED BY HIM

UMBER ONE IN HIRO'S HEART
WISHES WOULD COME TRUE
WITH THE COUPLE'S TRUE KISS
ON THE VERY TOP.
— moon park —

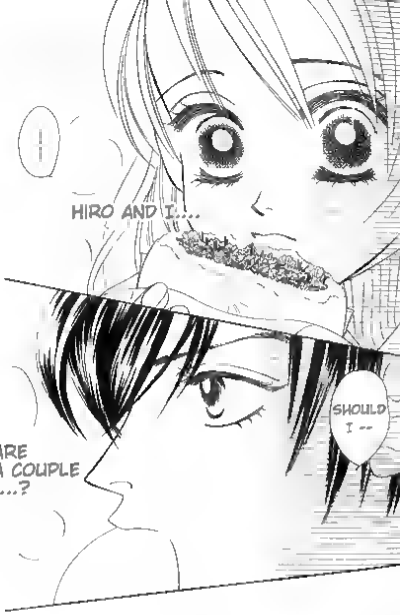
IT CAME SO SUDDEN....
OUR SECOND KISS ----

UM ..
LIST -EN TO ME!
YA... YA!

HIRO....
TAKI AND I WERE MISTAKEN!
SER-
RIOUS
I BELIEVE ....
WE ARE NO MORE THAN JUST GOOD FRIENDS!
NOD
NOD
BE -
BE CARE-FUL!
FOR THE HARD WORK .....
THANKS -

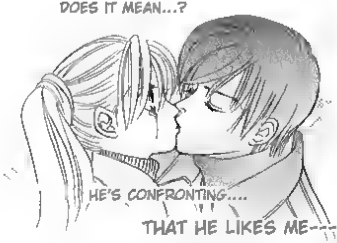
UH ...
AH ...!
LIKE THAT SIGN UP THERE, YOUR WISH WILL COME TRUE!
GOOD! YOU GUYS LOOK GOOD.
CLAP
LOOK AT THOSE COUPLES!
CLAP
CLAP
WISHES WOULD COME TRUE WITH THE COUPLE'S TRUE KISS ON THE VERY TOP!
—moon park—

.....
AH...
ARE YOU GOING TO - EAT IT?
HUH?
THAT COUPLE IS FIGHTING OVER A MEAT DUMPLING!
WEIRD GIRL!
THEN LET ME EAT IT.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? IT'S JUST FOOD, IF YOU DON'T EAT IT SOON...IT WON'T TASTE SO GOOD LATER!
AH...!
THEN -
WE'LL SPLIT IT IN HALF.
GIVE IT TO ME!
W-WAIT... I WANT TO KEEP IT LONGER.
BUT I'LL GET NERVOUS AND EMBARASSED EATING IN FRONT OF HIRO!
BECAUSE ...
HIRO BOUGHT THIS ESPECIALLY FOR ME
WHAT?
BECAUSE ...
HMM!



THAT KISS BACK THERE. .

DOES IT MEAN...?



MY .....
WISH
IS TO BECOME HIRO'S SPECIAL, SPECIAL PERSON!
...WHAT'S HIRO?
I'M GOING.
HMM ....!

YOU BETTER GO IN OR ELSE YOU'LL CATCH A COLD
I'LL GO IN, WHEN I SEE YOU OFF.
IF IT'S LIKE THAT, THEN I'LL NEVER GET TO LEAVE BECAUSE -
I WANT - TO MAKE SURE THAT YOU'RE SAFE
TOMORROW, I WILL BE THERE AT THE CONCERT TOO.....
FINE THEN,
BUT NEXT TIME I GET TO SEE YOU OFF!
MM! ♡
YOU BE CAREFUL TOO! DON'T GET A COLD!

AHH ....

IT'S LIKE .. A DREAM.

WAAI!

I'M HOME!!

WHAT A WONDERFUL CHRISTMAS!

EH!? WINTER BREAK?

HIRO AND I KISSED ... AND HELD EACH OTHER'S HANDS, AND HE TOOK ME HOME

I HAVE A FEELING THAT THIS WILL BE A COOL WINTER BREAK! ♡

EVEN THOUGH HIRO AND I KISSED, HE STILL DIDN'T SAY THAT HE WANTED TO GO OUT WITH ME. EVEN IF HE KISSED WHAT IF HE LIKE LIKE LAST TIME? AND SAY THAT HE FORGOT ABOUT THE KISS

BUT ..

HIRO MUST KNOW MY CELL NUMBER.

ALTHOUGH, IF I GO LOOK FOR HIM AT HIS HOUSE, IT'LL BE TOO SUDDEN.

I STILL DON'T HAVE HIRO'S PHONE NUMBER!

GASP!

HOW CAN I CONTACT HIM DURING WINTER BREAK IF I DONT HAVE HIS NUMBER

WE CAN MEET AT THE BUS ANYWAY!

WHAT...
DO I DO...?
I'M HOME.
RINA ....
COME HERE.
WHAT ..... IS THIS?
AH...

SO, YOU WANT TO ENTER HIGH SCHOOL?
I WAS GOING TO TELL YOU BUT I NEVER GOT THE CHANCE!
I WANT TO... GO TO THAT SCHOOL!
HOW... COULD YOU KEEP THIS FROM ME?
AND I FOUND THIS BOOK IN YOUR ROOM
I WAS SURPRISED TO FIND THIS OUT WHEN YOUR COUNCILLOR PHONED ME.
HIRO? TELL ME -
YOU'RE NOT GOING OUT WITH HIM!
YOU'VE JUST FINISHED MIDDLE SCHOOL AND YOU'RE ALREADY DATING? IT'S TOO EARLY!
IT HAS NOTHING TO DO WITH HIRO...
I WANTED...
HE IS THE ONE THAT CAUSED YOU THIS PROBLEM, RIGHT...?
I THOUGHT IT WAS WEIRD: ARE YOU DOING ALL THIS JUST FOR THAT BOY?
DIDN'T YOU ALSO FAINT IN HIS SCHOOL?

WHY ARE YOU SAYING THAT? HIRO IS SUCH A GREAT GUY!

WHY CAN'T I?

– HOW CAN YOUR BODY STAND THIS PRESSURE?

YOUR FATHER AND I, HAVE MADE SURE THAT YOU HAVE A STABLE LIFE.

BUT NOW ALL OF A SUDDEN, YOU WANT TO CHANGE SCHOOLS!? –

DADDY IS HOME! ♡

EH–! ♡

MERRY CHRISTMAS! ♡

AWW MOM! IS IT SO WRONG TO ENTER THE SAME HIGHSCHOOL WITH THE PERSON YOU LIKE?

I WANT TO BE WITH HIRO IN THE SAME SCHOOL!

I WANT TO! I WANT TO! I WANT TO!

WHO WORKED HARD DAY AND NIGHT FOR THIS FAMILY
AN THE TIME WHEN WE WERE JUST HAPPILY MARRIED THERE WAS "LOVE" IN THE AIR...
DID YOU SEE WHAT HAPPENED? THEY USE THIS KIND OF ATTITUDE TOWARDS THE FATHER OF THIS FAMILY!
MR. YAMADA MERRY CHRISTMAS
HEY! DON'T TALK TO YOURSELF!
YOU WANT FIGHT?
WELCOME HOME
AND NO ONE SAID "WELCOME HOME"!
EH? WHY DO I FEEL SUCH AN ANGRY MOOD IN SUCH A JOYOUS OCCASION?
IT DOESN'T MATTER
TODAY IS CHRISTMAS!
HMM?
STUPID OLD MAN!
RINA TOO!
BUT! I'M STILL YOUR NUMBER ONE RIGHT RINNNA? SEE DADDY EVEN BOUGHT THE TEDDY BEAR YOU REALLY WANTED! MERRY ♡ CHRISTMAS!
AHH ♡
SHE ACTUALLY WANTS TO ENTER HIGH SCHOOL! AND FOR A GUY!
TALK TO YOUR DAUGHTER!
SURPRISED!
RINA...
RINA LIKES A BOY?
FOR REAL?

DAD,
I REALLY WANT TO ENTER HIGH SCHOOL ....
MM. .
YOU CAN DO WHATEVER YOU LIKE
I WANT TO GO TO THE SAME SCHOOL AS HIRO!
WHAT? WAIT - !
NO MATTER WHAT THE REASON.
ACCEPTING A CHALLENGE IS ALWAYS A GOOD THING.
BUT ..
YOU ARE WEAKER THAN MOST PEOPLE, YOU MUST BE CAREFUL.
SO THAT'S WHY YOUR MOTHER IS WORRIED ABOUT YOUR DECISION.
I'M VERY HEALTHY!
SO WHAT YOUR MOTHER MEANS...IS THAT SHE HOPES YOU WILL TAKE CARE OF YOURSELF.
I ..
I'M REALLY FINE!

ぴょんっ
I AM FINE!
I'M GOING TO SLEEP THEN! THANK YOU DAD!
ぴょんっ
SEE? SEE?
SEE?!
ぴょんっ
SORRY!
I THINK THERE'S SOMETHING STICKING
I'M GOING...
TO THE GAME SCHOOL AS HIRA.
HMPH! I HAVE TO!
I'M GOING TO TAKE THE EXAMS!!
I GAVE YOU "MY LOVE"!!
AH WHAT? DON'T TELL ME YOU DIDN'T GET ME IT!
BUSH RUNA AND MR. YAMADA
AH ...
HEY... WHERE'S MY PRESENT?
SHE DOESN'T UNDERSTAND HER CONDITION AT ALL.
LET IT BE! IF YOU STOP HER, IT'LL JUST MAKE IT WORSE.
WE'LL JUST HAVE TO MAKE SURE SHE'S OK.

HOT!
TO BE AT... THE CONCERT...
STRENGTHLESS
HIROI IS GOING
..AHH
AH..
DO YOU UNDERSTAND WHAT I MEAN?
IF YOU UNDERSTAND, THEN SPEND THIS WHOLE WINTER BREAK AT HOME
YOU AREN'T ALLOWED TO GO ANYWHERE
98.5 DEGREES.
38.5
YOU SEE?
I TOLD YOU SO! YOU ONLY WENT OUTSIDE FOR A LITTLE BIT -
AND YOU CAUGHT A FEVER!

BUT...

IF I DON'T GO TODAY...

I WON'T BE ABLE TO SEE HIM UNTIL AFTER NEW YEARS!

I WANT TO KNOW HIS PHONE NUMBER...

AND THAT KISS, PROBABLY DIDN'T MEAN ANYTHING.

MEDICINE

WHAT DO I DO...?

I CAN'T GO TO THE CONCERT - IN THIS CONDITION...

SNIFF SNIFF

IF IT'S REALLY LIKE THAT. WHAT DO I DO...?

WHAT AM I WORTH TO HIRO!?

OHHH

I DON'T KNOW!!

RINA, HAVE YOU TAKEN YOUR MEDICINE YET?

I WANT TO SEE HIRO!!!!

RINA?
SHE-SHE'S GONE!!
LIVE HOUSE
ハルカ
ルカ

TODAY, I'LL CHEER FOR HIM QUIETLY.
USING IT TO VIBRATE TO HIM.
HIRO IS SO COOL!!!
I TOLD YOU!!
!!
HIRO IS COOL.
I KNOW, HE'S HOT! ♡
WHEN DID HIRO BECOME SO POPULAR!!??
IS IT BECAUSE I HAVE A FEVER?
WHY DOES HIRO'S HAIR LOOK...GREEN?
I DYED IT.
ギリスラッ
I CAN'T LOSE TO THESE GIRLS... WE RODE TOGETHER ON THE SAME BIKE... I'M HIS FRIEND...
AH...! HIRO!!
WAI!! SO-SO MANY HIROS...
WAI!! HIRO IS HOT!
LOOK THIS WAY!
AHHHH ---
SCARED HE HE!
EH?
USAGI-CHAN ... ♡ IS HERE TOO!
YOU'RE TOO ANNOYING!
RINA LOOKS REALLY ENERGETIC TODAY.

AH ...
WHERE IS SHE?
...
OH. UH?
USAGI - CHAN!
楽屋

USAGI-CHAN BE OKAY!
IS SHE OKAY?
I'M SO SORRY
IT'S OKAY, GO HOME WHEN YOUR FEVER IS BETTER
DO YOU WANT SOMETHING WARM -
- TO DRINK?
AHH!
HIRO
WHY ---
ARE YOU HIDING?
NO.... NOTHING....

I SEE...

WHY DID YOU COME IF YOU'RE SICK?

WHY DIDN'T YOU STAY HOME AND SLEEP?

HE'S GETTING MAD

MM?

HEH HEH

HE ACTUALLY SAID THOSE WORDS!

GLARE

DID YOU EVER THINK, WHAT WOULD HAPPEN IF YOU FAINTED?

IF THAT REALLY HAPPENED, IT WOULD CAUSE A PROBLEM!

BUT...

I...

YOU CAN COME ANYTIME TO A CONCERT.

SORRY...

.....

BECAUSE I...
I WANTED TO SEE HIRO!
STOP SAYING -
ENOUGH HIRO!
SHE DIDN'T MEAN TO.
THO-SE
THINGS!
BECAUSE
TO SEE HIRO!
UH...
I JUST WANT...

EVEN THOUGH WE ALREADY KISSED -
!
ALL I CAN THINK ABOUT... IS HOW YOU DENIED IT. LIKE LAST TIME...
SO...
I'M SCARED THAT I'LL NEVER SEE YOU DURING WINTER BREAK.
AND NEVER KNOW WHAT YOU THINK ABOUT ME!
SO I DON'T CARE WHAT HAPPENS,
I STILL WANT TO SEE YOU!
WA...
WA...
.....
HIHI HIHI! HIRO YOU PLAYER.

!?
HIRO?
I'LL TAKE YOU HOME.
HIRO!?
BE CAREFUL FOR CARS!

HIRO...?
NO!
OH -
CRAP!
MOM -
MOM FOUND OUT!
MOM AND DAD FOUND OUT!
HIRO, LET ME OFF HERE
YOU GO HOME FIRST
HIRO?

!
RINA, WHERE DID YOU GO?
MY NAME IS HIRO USAMI.
HELLO!
EVEN THOUGH THIS IS -
KIND OF RUDE...
PLEASE LET YOUR DAUGHTER AND I GO OUT!!
AH?
HIRO...!?

LET ME DATE
YOUR DAUGHTER....

PLEASE
PLEASE
AH...
P-
PLEASE MOM
I WANT TO DATE HER
PLEASE ACCEPT US...
HIRO
AND ME...!?
I DON'T KNOW WHAT YOU GUYS ARE THINKING
BUT IT'S NOT GOING TO HAPPEN

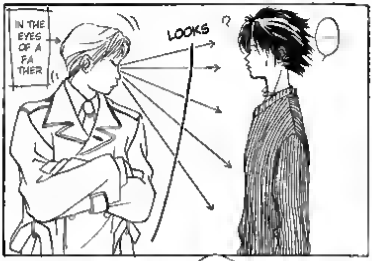
IT WON'T HAPPEN!
AHHH...
PLEASE!
90°
YOU SHOULDN'T RUN AROUND IN THE COLD WITH THIS FEVER
MOM
THANK YOU FOR BRINGING OUR SICK DAUGHTER HOME BUT I STILL WON'T ALLOW YOU TO DATE
COME DOWN!
HE'S THE BOY RINA LIKES?
I WILL SHOW THEM!
UHM
UH
STOP STANDING THERE, SAY SOMETHING!
HIRO

brought to you by

Hush
shoujo team

Scanner Lilly
Editor Akemi
Translator Masaru

Visit us at
#hush@ircX com
hushproject cjb net



©AGo!!!

I'M A LITTLE TOUCHED
HEY,
THAT HIRO GUY DOESN'T SEEM SO BAD
SO POLITE
YOU'RE SO MEAN MOM!
I AM SERIOUS ABOUT THIS
SO I WON'T EASILY GIVE UP
SEE YOU LATER
I DON'T HAVE A FEVER!
DON'T YOU KNOW THAT YOU GOT YOUR DAD AND I VERY WORRIED!?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!? HOW CAN YOU GO OUT WHEN YOU'RE THIS SICK!?
NO! THE FLOOR— THE FLOOR...
YOU SEE?
YOU CAN'T EVEN STAND STRAIGHT
YOU HAVE A FEVER!
NO EXCUSES!
AH
REAL-LY?

HIRO....
SAID THAT HE WANTED TO GO OUT WITH ME....
BUT MOM AND DAD....
STILL....
DON'T BELIEVE THAT THIS IS HAPPENING....
I'M REALLY HAPPY
EVEN THOUGH IT'S LIKE A DREAM STILL, I'M SO HAPPY!
BUT....
THE ENTRANCE EXAM AND THAT BOY HIRO, I REFUSE! IF YOU UNDERSTAND, THEN GO TO SLEEP!
NO MATTER WHAT, NO MEANS NO!
SO MEAN!
DON'T LOOK AT ME LIKE THAT!
SHUT UP!
I DON'T THINK THAT BOY IS THAT BAD
OKAY, OKAY... DON'T BE SO ANGRY, YOU GUYS CALM DOWN...
DON'T HIDE BEHIND THE DOOR!
LIKE FATHER LIKE DAUGHTER

MOM...
DING DONG
HIRO!!
GOOD MORNING. SORRY ABOUT YESTERDAY.
TODAY I'M HERE AGAIN TO ASK IF I CAN GO OUT WITH YOUR DAUGHTER

WHO IS IT?
SO HANDSOME!
VERY SERIOUS
THIS IS MY FIRST TIME SEEING YOU IN YOUR SCHOOL UNIFORM
SO COOL!
RINA!
I WANT TO ASK AGAIN—
OH, THIS IS WHAT IT WOULD LOOK LIKE WHEN RINA GETS MARRIED
GETTING READY FOR THAT DAY
STUPID OLD MAN!
PLEASE LET RINA AND I DATE
I KNOW THAT YOU'RE SERIOUS ABOUT THIS,
AND I'M USUALLY NOT THE TYPE OF PERSON WHO WOULD REFUSE...
BUT

SHE WANTS TO TAKE AN ENTRANCE EXAM TO YOUR SCHOOL. I REALLY DON'T LIKE THAT

I THINK YOU ALREADY KNOW THAT RINA IS DIFFERENT FROM THE OTHERS

SHE'S WEAKER AND TO BE HONEST, AFTER SHE MET YOU, HER BODY CONDITION IS GETTING WORST.

AND ALL OF A SUDDEN,

IF SHE STARTS DATING, SHE WOULD PUSH HERSELF EVEN MORE AND THAT WOULD BEOME A PROBLEM

...

UNDER-STAND

EH!?

YOU UNDER-STAND?

REALLY? IF YOU UNDER-STAND THEN

EH!?

I WILL TRY EVEN HARDER

MOM

IF I DON'T HAVE YOUR ACCEPTANCE, I WON'T PHONE HER, I WON'T SEE HER,

I WON'T TELL HER MY PHONE NUMBER, AND OF COURSE, I WON'T DATE HER

IF ANY-THING WERE TO HAPPEN TO HER, THEN IT WOULD HAVE BEEN TOO LATE FOR ANY REGRETS SO I'M REFUSING YOU DUE TO THIS REASON

I UNDER-STAND...
PLEASE
MOM
HOW'S THAT?
OKAY?
OH
OKAY
SNEAK AROUND AND BREAK THE RULES IF YOU CAN'T DO THAT,
BUT, ON THE CONDITION THAT YOU GUYS WON'T TRY TO
THEN I WILL NOT AGREE TO IT
I WILL ALLOW HER TO TAKE THE ENTRANCE EXAM
!

THANKS FOR COMING OVER
I WAS NERVOUS
.....
WHAT ?
EVEN IF MOM LET ME TAKE THE ENTRANCE EXAM, I STILL WON'T BE ABLE TO SEE YOU UNLESS MY PARENTS ALLOW IT
I DON'T KNOW WHEN I'LL BE ABLE TO SEE YOU AGAIN
SO I WANT TO LOOK AT YOU EVEN MORE!
UH
UN!
MAYBE WE CAN SEE EACH OTHER TOMOR-ROW
I STILL WISH FOR YOUR PARENTS' ACCEPTANCE BEFORE WE GO OUT
UN!
SO YOU HAVE TO TRY HARDER AND SO WILL I!
FOR US, HIRO!
HIRO
IF WE TRY HARDER ....

DAD
HE CAME SPECIALLY FOR US, AND WISH FOR YOU TO TRY HARDER
THOSE KINDS OF BOYS ARE RARE THESE DAYS
LIN!
I WILL TRY HARDER!
I WANT TO BE.
HIRO'S GIRL.
FOR MY MOM
I HAVE TO STUDY HARD FOR THAT ENTRANCE EXAM
I KNOW! WE'RE NOT ALLOWED TO MEET WE CAN'T EVEN TALK ON THE PHONE!
BUT YOUR MOM HAS HIGH REQUIREMENTS FOR THAT BOY
BUT
AND FOR ME AND HIRO TO BE TOGETHER

NO, NO, NO! I HAVE TO CONCENTRATE ON STUDYING!
BUT, I REALLY WANT HIS PICTURE
PICTURE?
RIGHT NOW HIRO WOULD BE AT THAT CONCERT
IF I ONLY HAVE HIS PICTURE
AND WHAT IF THAT WAS A DREAM...?
I'M SUFFERING ALREADY...
FROM NOT BEING ABLE TO SEE HIM OR HEAR HIS VOICE
ARE YOU GOING OUT?
RINA?
CONCERT!? DID YOU FORGET ALREADY!?
NO! DO YOU KNOW WHAT TIME IT IS?
AND THE RULES ARE ALREADY SET
SCARY SCARY!
I'LL BE HOME SOON I JUST WANT TO GET HIS PICTURE...
I'LL BE BACK REAL SOON...
I WANT TO GO TO THE CONCERT
DON'T YOU WANT TO DATE HIM?
YES BUT...
THEN GO BACK TO YOUR ROOM!
AHH...
BUT I REALLY WANT HIRO'S PICTURE

YAXIS
LOOK!
HI...
HI
HI
HI
HI
H...
COLD....

YOU...

OH! I KNOW!

BUT I DIDN'T STARE AT THEM.

WHAT DID I DO?

EH?

YOU CAN'T LOOK AT THEM SO BOLDLY

YOU WERE SCARING EVERYONE

BECAUSE, HIRO, YOU LOOKED SO COLD!

HIRO, WHAT ARE YOU WRITING?

A LETTER?

AH!

WH-- WHAT ARE YOU TALKING ABOUT--?

YOU CAN'T SEE HER OR CALL HER DUE TO YOUR PROMISE, RIGHT? S-T-U-P-I-D! ♡

YOU GUYS ARE SO ANNOYING!

I'M RIGHT, RIGHT? SINCE YOU HAVEN'T SEEN HER FOR DAYS ♡

UH...

IT'S BECAUSE RINA DIDN'T COME TO CHEER YOU ON!

IT'S COLD EVERYDAY, SO I HOPE YOU WON'T GET A COLD. I'M REALLY WORRIED ABOUT YOU
ARE YOU OKAY WITH STUDYING?
PLEASE
WHAT !?
I LIKE YOU! I LOVE YOU!
I ONLY HAVE YOU IN MY HEART, PLEASE BE WITH ME! ♡
WHY CAN'T YOU WRITE MORE ROMANTIC SENT-ENCES?
IF USAGI-CHAN SEE THIS, SHE'LL BE SAD
RINA, HOW ARE YOU?
I AM FINE
TWO MORE DAYS TILL THIS YEAR IS OVER
PRORARLY BY THE TIME YOU GET THIS...
IT'LL BE THE FIRST DAY OF THE NEW YEAR
HMM...
(CAN'T BREATHE)

HE FINALLY EXPLODED
AH! HIRO!
BURN !!
THERE IS NO OTHER WAY SO I HAD TO DRAW
GO!
HIRO
TOMORROW IS NEW YEARS
I REALLY WANT TO SEE YOU
UN!
GO!

RINA, PHONE!
IT'S A GIRL NAME TAKI AKI-MOTO...
WHAT ARE YOU DOING?
AH!
TAKI PHONED?
H... HELLO?
HEY, USAGI-CHAN! ARE YOU STUDYING HARD?
SORRY FOR BOTH-ERING YOU, BUT...
!
OH?
MOM...
CAN I GO OUT WITH TAKI TODAY?
WITH TAKI?
JUST LEARNT HER NAME... IS SHE A FRIEND?
UH... ER...
SHE'S HIRO'S CHILDHOOD FREIND. THEY ARE QUITE CLOSE
HIRO'S FRIEND? SO IS HE GOING TOO?
NO JUST THE TWO OF US
WELL THEN
HIRO'S GOOD FRIEND
OKAY, SINCE YOU'VE BEEN WORKING QUITE HARD PUT ON SOME-THING WARM, DON'T WANT YOU TO CATCH A COLD
YAY!
THIS IS GREAT!!

I CAN FINALLY GO OUT!!
I CAN STILL SEE MY FRIENDS EVEN THOUGH I CAN'T SEE HIRO!!
WHY... WHY...!?

YA! HAPPY NEW YEAR!
WAH! WHAT A COINCI-DENCE!
!!
NERVOUS
BUT WHAT TO SAY
ANOTHER
YOU!
NO NEED TO THANK ME. I DID THIS ALL ON MY OWN!
WONDERFUL
TAKI ..
YEAR!!
AH
NO NO YOU FIRST
PLEASE GO ON
NO YOU FIRST, HIKI!
THANK YOU GUYS!!
THIS IS GREAT!

YOU OKAY?
UH-HUH
YOU'RE WEARING
YEAH, MOM LET ME WEAR THIS
REAL-LY
AHHH
NO
I FINALLY GET TO SEE HIRO! WHY CAN'T I LOOK AT HIM AND CHAT NICELY
WHY AM I LIKE THIS!
STILL CAN'T
EH!?
EVEN THOUGH THEY ARRANGED THIS. . IF YOUR PARENTS FIND OUT
YOU STILL ..
THINK ABOUT THAT
HI...
...

AH!?
HIRO, YOU AREN'T HAPPY TO SEE ME!?
AHH...
BUT...
BUT I'M STILL HAPPY TO SEE YOU!
I'M VERY HAPPY, EVEN THOUGH WE ALREADY PROMISED MY PARENTS
VERY VERY HAPPY!!

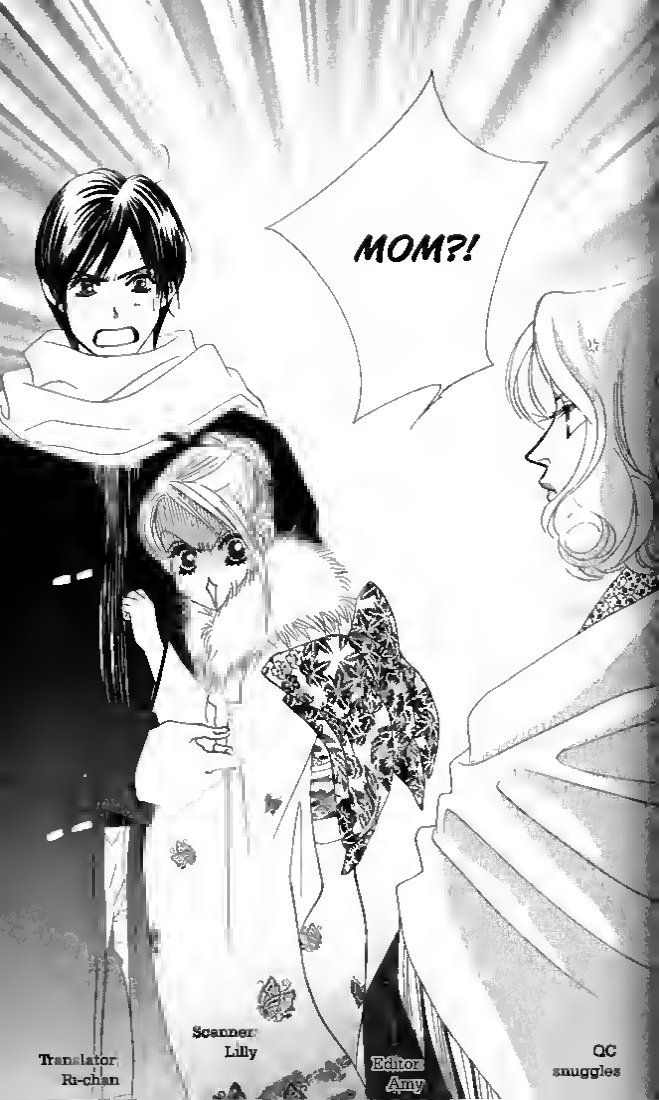
SO FUN
UH... WAIT
WHY DID IT TURN OUT LIKE THIS?
NO PROBLEM RIGHT?
IF YOU'RE NOT HAPPY TO SEE ME THEN I'LL GO HOME ..!
AH!
AH!
WHAT DO I DO...!?
I CAN'T GO BACK NOW, EVEN IF I WANTED TO
WE FINALLY GET TO SEE EACH OTHER...
I WANT TO BE WITH HIM AND TALK TO HIM... I'M A PIG-HEAD!!
AND I TOLD HIM THAT I'LL GO HOME

WAIT!!
LISTEN TO ME!
WAIT!
HE HE'S ANGRY AGAIN
RINA
HIRO!
...

SORRY
GET-TING TO SEE YOU
ACT-UALLY
MAKES ME VERY HAPPY
AND YOU LOOK SO CUTE
WEAR-ING THAT
SO
DON'T SAY THAT YOU'RE LEAVING
H HIRO

CHAPTER 9 - END

Merry Christmas
from the Hush Team



Translator:
Ri-chan

Scanner:
Lilly

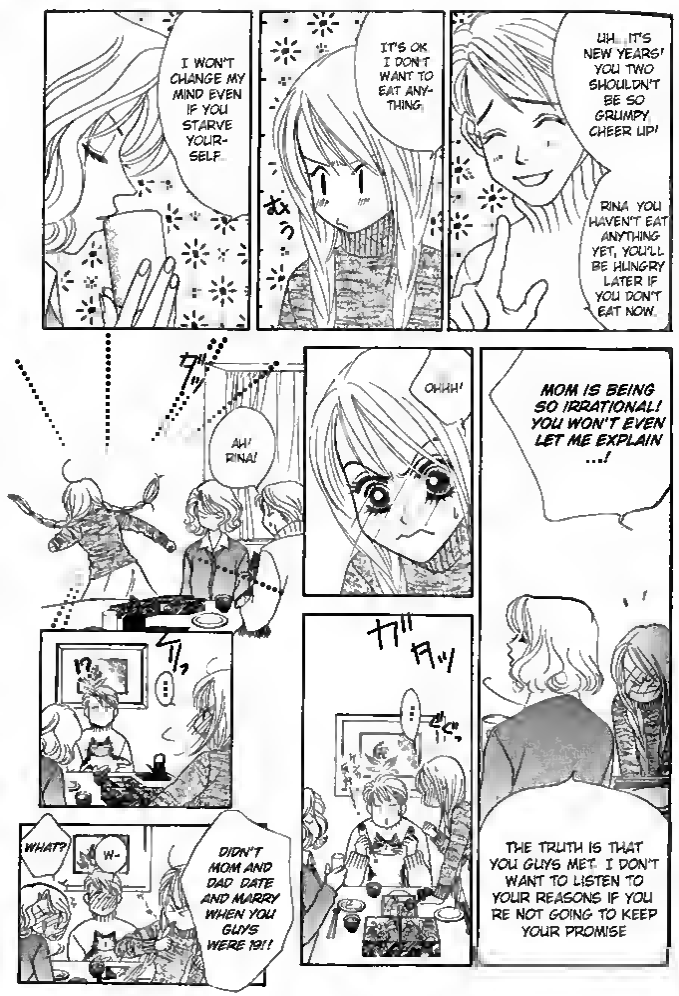
Editor:
Amy

QC
snuggles

YOU... WHAT WERE YOU TWO GOING TO DO?
THE TWO OF YOU.
OH..
AIYA... M-MOM'S HERE TOO!? WHY!?
YOU WERE LYING TO ME!
USAMI... I'M DISAP-POINTED IN YOU...
I TRUSTED YOU, YET YOU WERE GOING TO KISS HER
YOU BETRAYED ME...
M... MOM...
I...

Hush
shoujo team

HIRO!!!
ふぁ
……


I WON'T CHANGE MY MIND EVEN IF YOU STARVE YOURSELF...
IT'S OK I DON'T WANT TO EAT ANYTHING.
むっ
UH... IT'S NEW YEARS! YOU TWO SHOULDN'T BE SO GRUMPY. CHEER UP!
RINA YOU HAVEN'T EAT ANYTHING YET, YOU'LL BE HUNGRY LATER IF YOU DON'T EAT NOW.
ガッ
AH! RINA!
OHHH!
MOM IS BEING SO IRRATIONAL! YOU WON'T EVEN LET ME EXPLAIN ...!
ガッ
ガッ
WHAT?
W-
DIDN'T MOM AND DAD DATE AND MARRY WHEN YOU GUYS WERE 19!!
THE TRUTH IS THAT YOU GUYS MET. I DON'T WANT TO LISTEN TO YOUR REASONS IF YOU RE NOT GOING TO KEEP YOUR PROMISE

GEE, I WAS ONLY WORRIED ABOUT HER HEALTH.
IT MAKES ONE CHERISH LIFE 15 YEARS AGO
Can't meet her eyes
MOM IS AN OLD HAG!
DAD
I'M VERY HEALTHY
I ONLY BROKE THE PROMISE
CAN'T SHE FORGIVE ME FOR THAT?

HIRO AND THE ENTRANCE EXAM ARE BOTH VERY IMPORTANT TO ME!
I WON'T LOSE TO MUM!
SFX: huhuhu huhu huhu huhuhu
AREN'T YOU RINA?
GOOD AFTER-NOON, ONEE-SAN!
AH! I'M SO HAPPY, IT'S BEEN AWHILE SINCE ANYBODY HAS CALLED ME THAT.
AH! HIRO WENT TO HIS ARCHERY CLUB
OH THAT'S OKAY. COULD YOU GUYS PLEASE GIVE THIS LETTER TO HIM?

LETTER?
Hiro
UH.
I'LL LEAVE NOW!
AH
パッ
.....
WANT TO SEE.
WANT TO OPEN IT?
WE CAN'T! WE CAN'T JUST OPEN OTHER PEOPLE'S LETTERS
BUT I REALLY WANNA SEE!
OPEL
THAT'S RIGHT, NEXT MONTH IS VALENTINE'S DAY.
DOES HIRO LIKES CHOCOLATES?
HE DOESN'T SEEM LIKE THE TYPE WHO LIKES SWEETS.

OUR FIRST VALENTINE'S DAY

WHAT SHOULD I GIVE HIM?

BUT

I STILL HAVE TO HAND IN MY APPLICATION FEE

I DON'T HAVE A LOT OF MONEY LEFT

MY PRESENT TO HIRO WILL BE MY ACCEPTANCE INTO HIS SCHOOL!

Uh

Just watch! Hiro!

I'M HOME

WAH!

DON'T GIVE UP! ONEE-SAN WILL ALWAYS SUPPORT YOU!

here you go

HUH?

AH!

Hiro

DID YOU GUYS PEAK?!

Don't you trust your Onee-sans?

of course not no we didn't

鷺ノ宮学園
AIKOU GIRLS JUNIOR HIGH YEAR 3, CLASS 7
MY NAME IS KISARAGI RINA
NICE TO MEET YOU!
ER...
HIRO
HAI!
I'VE HANDED IN MY APPLICATION FORM
GLINT
願書受け付け

The way we got separated on new year

I'm not going to stand down

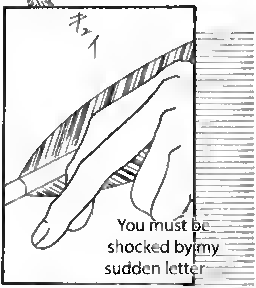
I'm not going to lose Even though Mom refuses, I'm still going to work hard and try to get accepted

That way, I can prove it to my Mom And I also hope Mom will let us date

To achieve my goals I'm going to first get accepted to your school.

I'm going to try my hardest to succeed. If I fail, I won't see you, I won't call you and I won't go to your concerts.

Hiro,



Because if I get accepted to your school, I'll be able to see you everyday.
At that point, I'll want to see your wonderful archery posture.
From Rina who likes Hiro the most
RINA I'LL WORK HARD TOO.
HEY! USAMI.

WAH!

YOU'RE DOING IT ALL WRONG!

Your bow should be facing right!

YOUR CLOTHES ARE WORN THE WRONG WAY

AND YOU ARE WEARING SOCKS

IT'S OUR FAULT, WE WERE TOO NOSY.

AND IT RESULTED IN MAKING THINGS WORSE FOR RINA AND HIRO

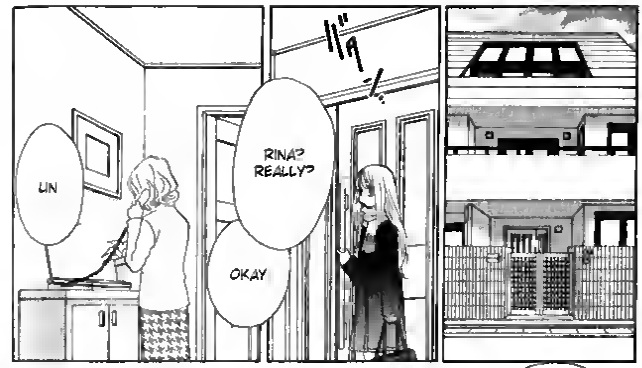
I CAN'T BELIEVE HIRO IS SO EASILY INFLUENCED BY RELATIONSHIP

Maybe it's because his lover is Rina?

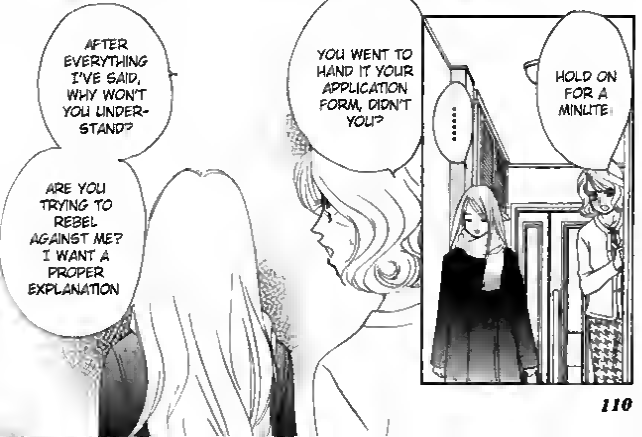
Or he could be lovesick.

HE CAN'T SEEM TO CONCENTRATE.

.....


UN
RINA? REALLY?
OKAY

I APOLOGIZE OKAY, BYE!


HOLD ON FOR A MINUTE!
.....
YOU WENT TO HAND IT YOUR APPLICATION FORM, DIDN'T YOU?
AFTER EVERYTHING I'VE SAID, WHY WON'T YOU UNDER-STAND?
ARE YOU TRYING TO REBEL AGAINST ME? I WANT A PROPER EXPLANATION

I WILL GO TO THAT SCHOOL
I USED MY OWN MONEY SO THAT I DON'T HAVE TO LISTEN TO YOUR RANTS, MOM.
THERE'S NO NEED.
RINA!?
WAIT!
THE FACT IS, I'VE ALREADY HANDED IN MY APPLICATION FORM. SO MY ANSWER TO YOUR QUESTION IS I WANT TO.

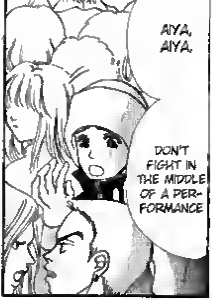
HIRO!
HIRO!
HIRO!
LIVE HOUSE
EH?
YOU SHOULD STOP BLOW-DRYING YOUR HAIR!
OK, LET'S GO.
WAIT! THAT'S NOT THAT, IS IT?
HEY, YOU DIDN'T GIVE HIM LIQUOR, DID YOU?
How come the effects are not the same as before?
HIS CONDITION IS SO SERIOUS THAT LIQUOR DON'T AFFECT HIM ANYMORE.
OKAY, OKAY! STAY CALM. BEFORE GOING ON STAGE, DRINK THIS. YOU'LL FEEL MORE RELAXED
Drink this
YOU'RE SO OUT OF IT. ARE YOU SURE YOU CAN PERFORM?
I'M THE SAME AS ALWAYS. THERE'S NO DIFFERENCE AT ALL!!

LOCK ROOM
WHERE'S USAMI?
WHAT AM I DOING?
Hehehe!
Check it Out!
チョキッ
I HAVEN'T SEEN A LIVE PERFOR-MANCE FOR OVER 70 YEARS
WHOA!

OH, HOW HANDSOME.
NO WONDER RINA LIKES HIM.
even I'm charmed by him
HEY YOU, YOU STEPPED ON MY FEET!
SO?

AH!

SHUT UP! GO AWAY!


AIYA, AIYA.
DON'T FIGHT IN THE MIDDLE OF A PERFORMANCE

YA! SOMEONE FELL!

THAT'S NOT GOOD! VIOLENCE IS NOT ALLOWED HERE
EH? FIGHTING?!

HOW TROUBLESOME! IS IT AN ARGUMENT?
WHOA, SOMEONE'S FIGHTING!

HEY, IF YOU TWO ARE GOING TO FIGHT,
TAKE IT OUTSIDE. DON'T INJURE BYSTANDERS!

THE WOUNDED PERSON ...
HIRO! COME BACK HERE! DON'T GET INVOLVED IN THINGS THAT DON'T CONCERN YOU!

NO WAY!? WHY
U-
UNCLE !?
YOU, ARE YOU OKAY?
OH
OH
EH?
OH!
SHUT UP!
A guy with no manners
You should respect the elderly!
COME! COME!
HEY!

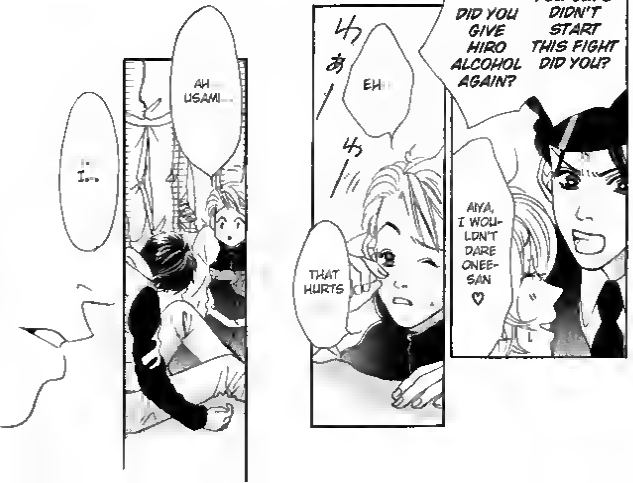
AH! SO WHICH ONE DO YOU CHOOSE?
Hahhaha!
Brat, go home, piss and go back to bed.
HIRO!?
IS THE ALCOHOL TAKING EFFECT?
HOW EXCITING! HOW EXHILARATING! ♡
HIRO!
If you don't want to, do you want me to twist off your balls or should I suck your brain?
DEVIL HIRO
I WANNA KICK TOO!
Yeah!
RYUJI!!
FREAK!

AH!
HIRO!
AKI-SAN!

HIRO?!
Heeyy!

AH

OH CRAP!
HIRO, LET'S GET OUT OF HERE!
POLICE! WHERE'S THE FIGHT?


RYUJI, YOU GUYS DIDN'T START THIS FIGHT DID YOU?
DID YOU GIVE HIRO ALCOHOL AGAIN?
AIYA, I WOU-LDN'T DARE ONEE-SAN ♡
EH
THAT HURTS
AH USAMI...
I...

YET, I CAN'T BE OF ANY HELP ...
CAN'T DO ANYTHING
SHE'S TRYING SO HARD,
WAIT! PLEASE DON'T HIT HIM!
HE MAY BECOME BY FUTURE SON-IN-LAW!
HIRO, GET UP!
YOU'RE STILL SLEEP-ING!

AH, IT'S NOT REALLY HIS FAULT SO I JUST HAVE TO MENTION IT IN MY REPORT.
SO
USAMI HE..
AH?
THAT'S GOOD.
.....
NO I WANTED TO PRETEND I WAS STILL YOUNG SO IT'S KINDA MY FAULT TOO
I'M SORRY YOU HAD TO GET INVOLVED
BUT IT WAS ACTUALLY QUITE AMUSING AT LEAST I WAS ABLE TO SEE YOUR TRUE SELF.
IT SEEMS LIKE MY RIKA OFTEN NEEDS HIRO TO TAKE CARE OF HER.
AH? HELLO, I DIDN'T KNOW YOU WERE RINA'S FATHER.. I'M HIRO'S BROTHER.

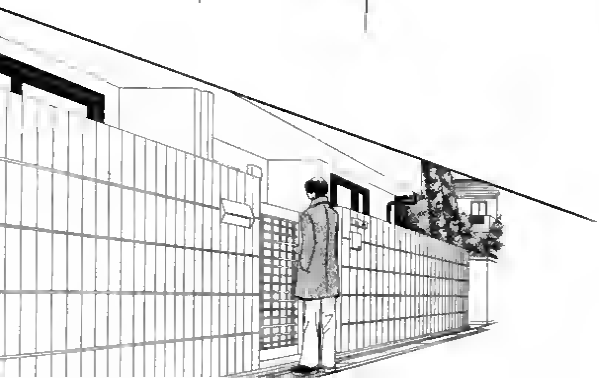
I THINK THAT EVEN THOUGH THE TWO OF YOU ARE NOT TOGETHER, IT'S STILL A WONDERFUL THING TO RECEIVE FULL SUPPORT FROM EACH OTHER.

PART OF IT IS... YOUR SUPPORT I SUPPOSE!

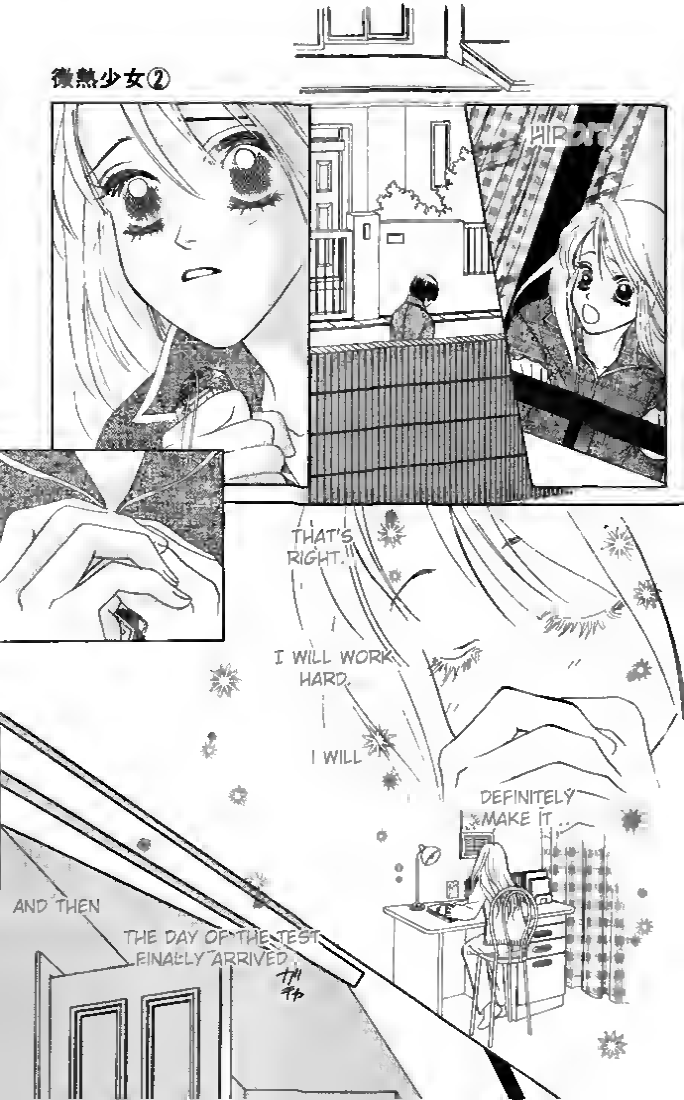
USAMI ...

YOU MAY THINK YOU'RE NOT MUCH HELP TO RINA ...

BUT, RIGHT NOW, HOW MANY KIDS CAN FACE HER MOTHER'S OBJECTIONS HEAD-ON?



.....
Rina Kisaragi
YAMADA-SAN? HOW COME YOU CAME IN FROM THE BALCONY? THAT'S REALLY RARE!
?
WHY IS THERE A LETTER?
Rina Kisaragi
?
A LETTER?
work Hard!
AH...

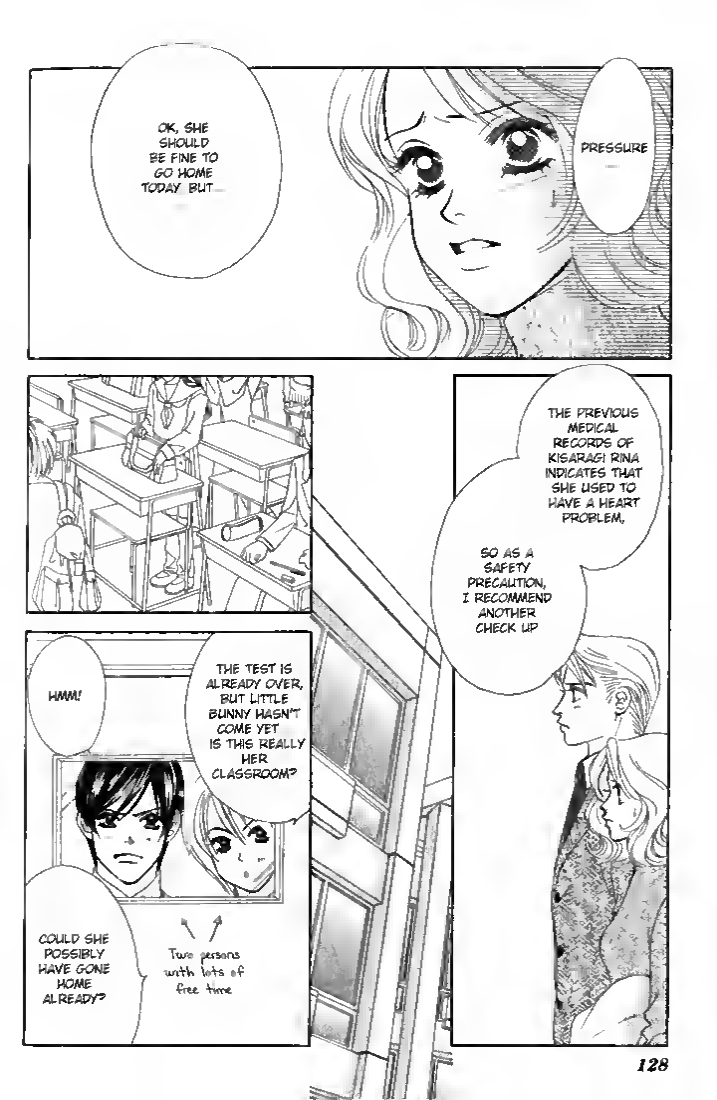

THAT'S RIGHT!!
I WILL WORK HARD.
I WILL
DEFINITELY MAKE IT...
AND THEN
THE DAY OF THE TEST FINALLY ARRIVED.

IT'S SO COLD —
YOU . . . TAKE THIS WITH YOU!
!
THIS IS BENTO AND TEA. THE CLASSROOM WILL BE COLD SO I EVEN PREPARED A THERMOS
OK!
THE SECOND TRAIN WILL NOW BE LEAVING THE PLATFORM.
MOM

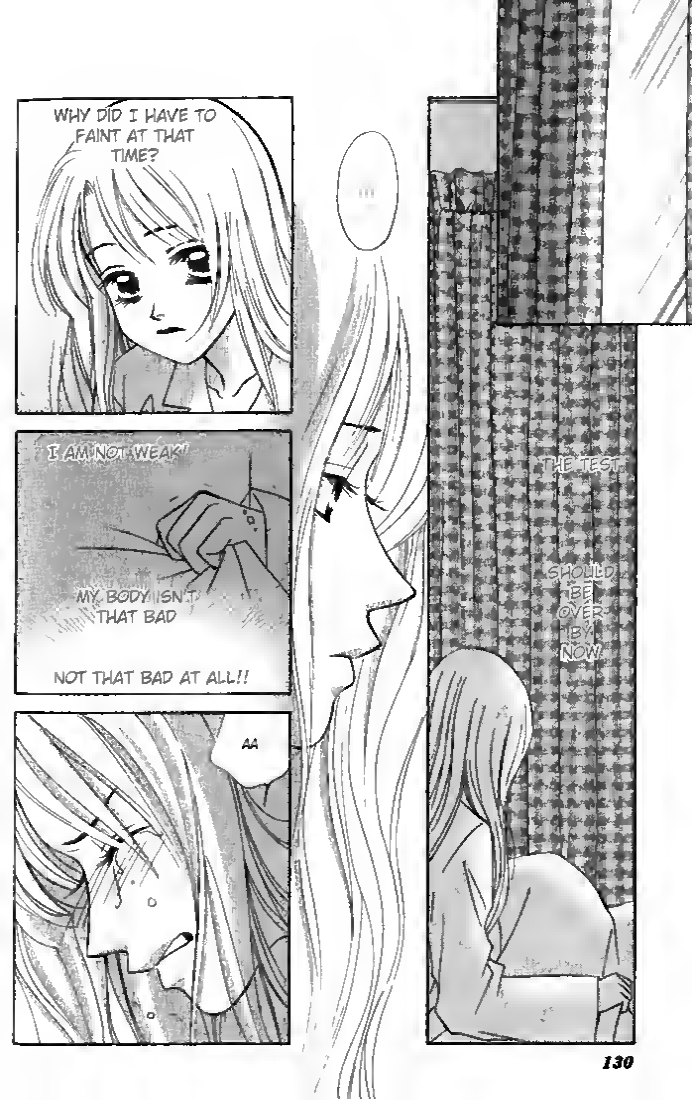
PLEASE BE CAREFUL OF THE CLOSING DOORS
HIRO
AH!

Binetsu Shoujo Chapter 10 - END

Good luck charm reads "Wishes will come true."


OK, SHE SHOULD BE FINE TO GO HOME TODAY BUT...
PRESSURE
THE PREVIOUS MEDICAL RECORDS OF KISARAGI RINA INDICATES THAT SHE USED TO HAVE A HEART PROBLEM,
SO AS A SAFETY PRECAUTION, I RECOMMEND ANOTHER CHECK UP
THE TEST IS ALREADY OVER, BUT LITTLE BUNNY HASN'T COME YET IS THIS REALLY HER CLASSROOM?
HMM!
COULD SHE POSSIBLY HAVE GONE HOME ALREADY?
Two persons with lots of free time

HIRO!
HIRO!
RINA DIDN'T TAKE THE TEST!!
WHERE IS RINA?
SHE SAID SHE DOESN'T WANT TO EAT
ALSO, SHE HAS NOT STEPPED OUT YET
I HEARD THAT SHE MIGHT HAVE FAINTED IN THE MIDDLE OF THE ROAD!
The teacher said it!
NO WAY! WHY?


WHY DID I HAVE TO FAINT AT THAT TIME?
I AM NOT WEAK!
MY BODY ISN'T THAT BAD
NOT THAT BAD AT ALL!!
AA
...
THE TEST SHOULD BE OVER BY NOW

BINETSU SHOUJO
CHAPTER 11

IS BROUGHT
TO YOU BY

HUSHPROJECT.CJB.NET
#HUSH@HIRCX.COM

TRANSLATED BY
J J

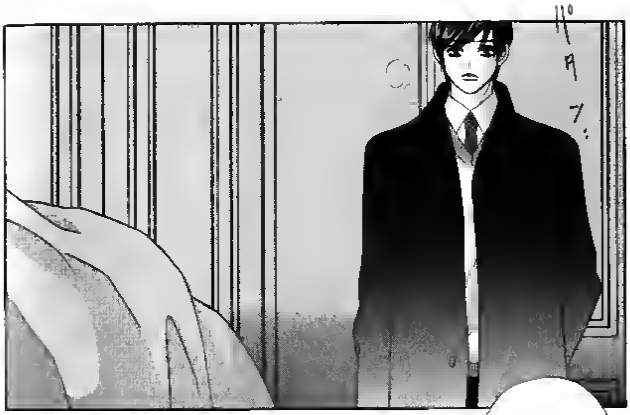
EDITED BY
DARLA

SCANNED BY
LILLY

QC-ED BY
SWTBUNNY

I TOLD HER NOT TO DO THIS AND THAT I WAS TOO STRICT ON HER. THAT IS WHY THAT CHILD IS LIKE THAT
THIS IS ALL BECAUSE OF ME
THIS IS NOT MAMA'S FAULT!
I THINK WE SHOULD STOP TREATING RINA LIKE A KID SHE IS ALREADY 15 YEARS OLD, AND SHE CAN MAKE HER OWN DECISIONS
JUST, LET IT REST
EVEN THOUGH I THINK YOU ARE STRICT,
BUT— BECAUSE OF THIS, RINA CAN PUT MORE EFFORT IN USAMI AND TESTS
YES
I AGREE
BUT IF SHE TOOK A WRONG PATH, WE CAN ALWAYS GUIDE HER TO STAY ON THE RIGHT PATH

Hush
DING DONG!
RINA?
USAMI IS HERE!
HIRO?
IT COULDN'T BE...
EMBARASSING! I DON'T WANT TO SEE HIM NOW!!
WHY?!



I HEARD THAT YOU FAINTED AT A BUS STATION NEAR THE SCHOOL
I WAS VERY WORRIED

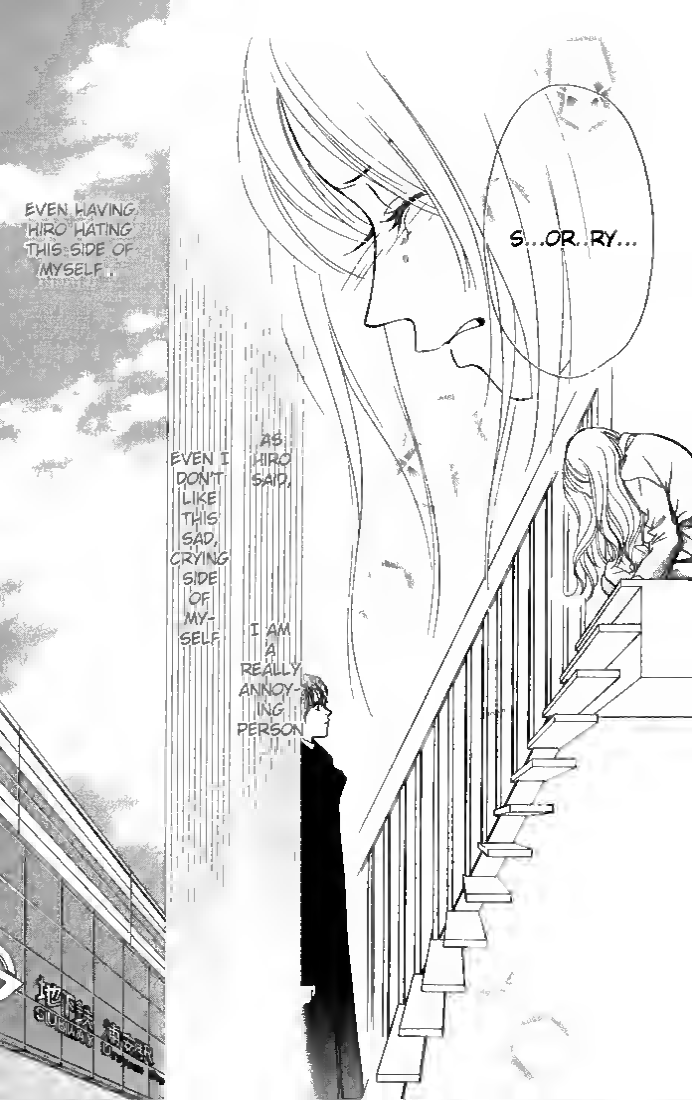
I
CANNOT TAKE THE TEST NOW

MAMA MUST HAVE SIGHED A BIT OF RELIEF
EVEN THOUGH SHE SHOWS HER "SAD" FACE, INSIDE SHE MUST HAVE FELT HAPPY
A LESSER CHANCE OF GETTING IN
THIS IS AN UNEXPECTED SITUATION THOUGH
EVEN THE GOOD LUCK CHARM YOU GAVE ME IS LOST ...
THE THINGS THAT I DO DON'T GO WELL AT ALL, EVEN THE RELATIONSHIP WITH HIRO MAY LEAD TO A FAILURE
I WANTED TO GIVE YOU THE SCHOOL'S ACCEPTANCE AS A GIFT FOR VALENTINE'S DAY, NOW IT'S NOT GOING TO HAPPEN
...
YOU ...

STUPID!
YOU DON'T NEED MY SYMPATHY
I AM GOING NOW
OPENS
THOSE WHO BLAME OTHERS ARE THE LOWEST!
HIRO COULD NEVER UNDER-STAND!
YOU DON'T UNDERSTAND MY FEELINGS!
I HATE TO SEE THIS SAD CRYING SIDE OF YOU!
FURTHERMORE, I DON'T TRUST OUR RELATIONSHIP, SO IT IS BETTER TO QUIT NOW

HIRO!

YOU SEEMED TO BE BACK TO YOUR TRUE, LIVELY SELF
...
GOOD


EVEN HAVING HIRO HATING THIS SIDE OF MYSELF...
EVEN I DON'T LIKE THIS SAD, CRYING SIDE OF MY-SELF
AS HIRO SAID,
I AM A REALLY ANNOY-ING PERSON
S...OR..RY...

PERFECTLY
REQUIRED
CRYING DOESN'T HELP AT ALL. I HAVE TO DIRECTLY DEAL WITH IT MYSELF
I ABSOLUTELY THINK I FAINTED HERE...
I NEED TO FIND
HIRO'S GOOD LUCK CHARM...

Hush
shoujo team

. IN A SPLIT MOMENT ..

I WANT TO TIGHTLY HUG HIM.
AH!
OVER THERE!
AH?
THIS...
WAS LOST OVER THERE
ISN'T IT?
HIRO?
AH!

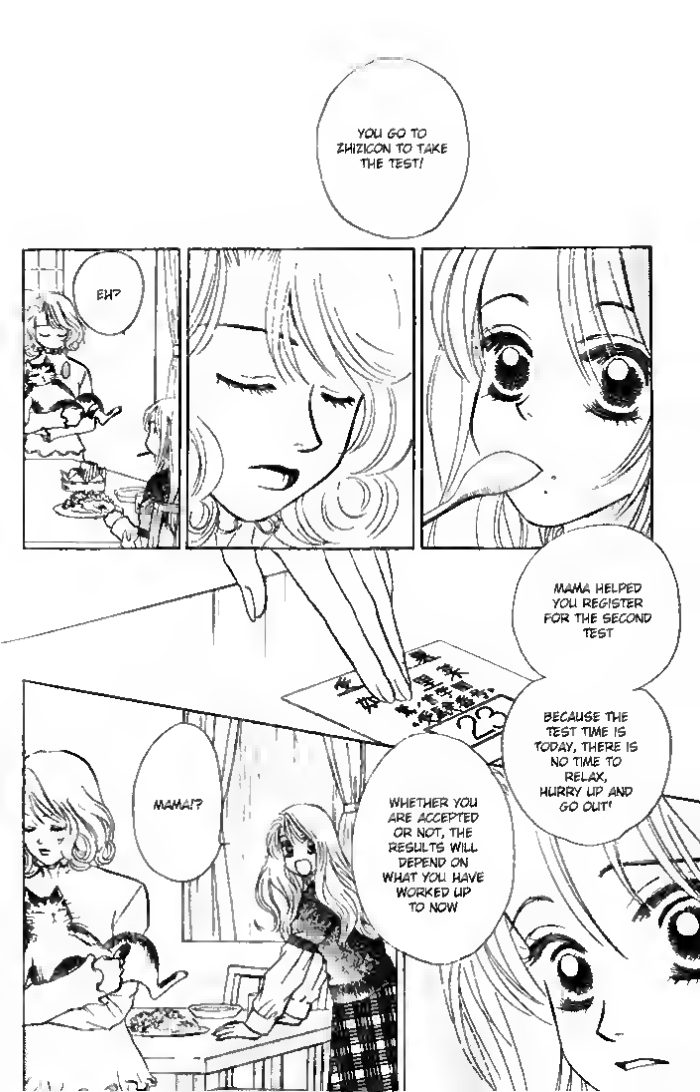
HIRO, COME BACK!!
NO!
TOO DANGER-OUS!
The train will pass through number 1 station
HIRO!!
GOT IT
HIRO!
HIRO!

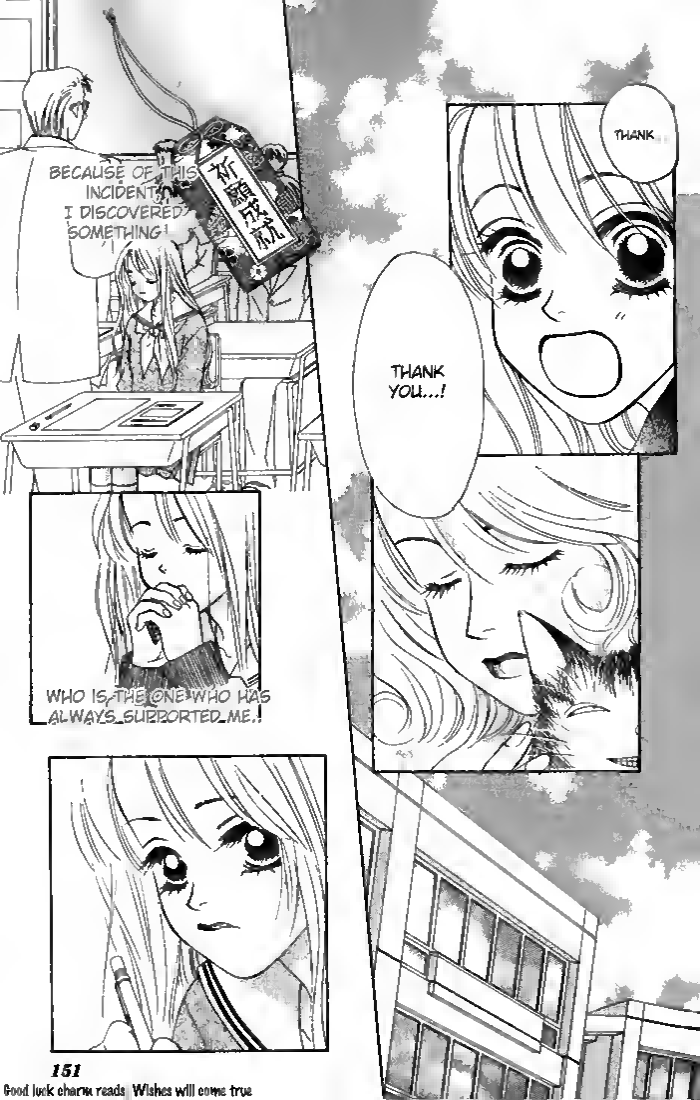
HIRO!!!
IT WAS ON THE OPPOSITE SIDE!
YOUR GOOD LUCK CHARM

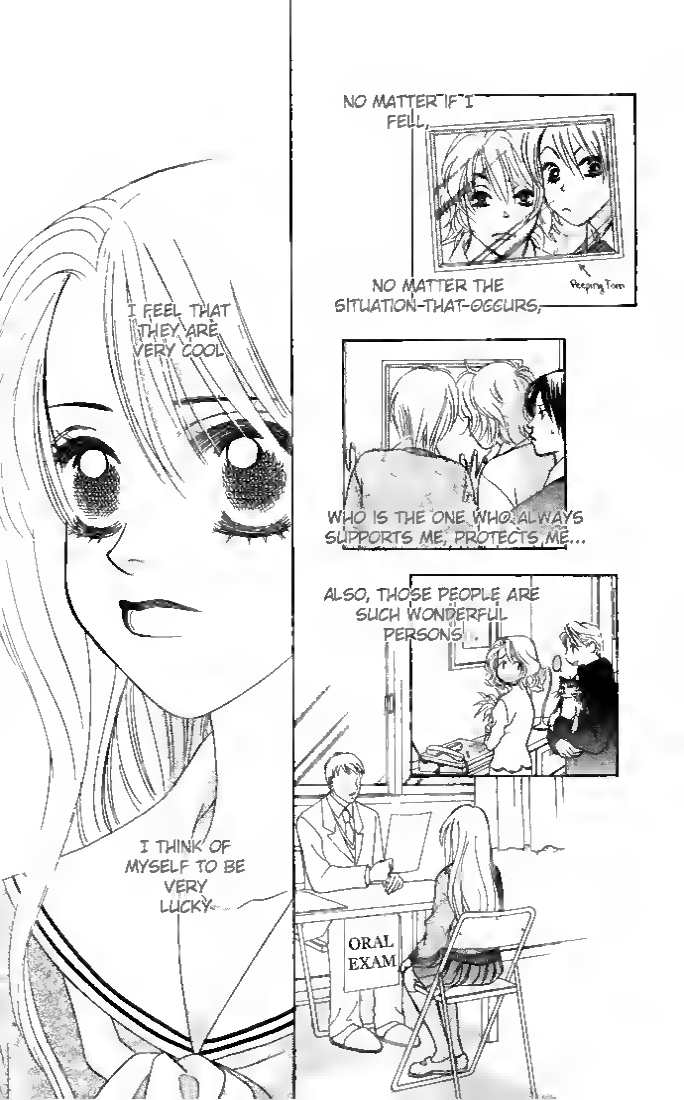
DON'T SCARE ME LIKE THAT AGAIN!
I REALLY THOUGHT YOU WOULD BE HIT!!
IF HIRO REALLY DIED, MY WHOLE LIFE WOULD BE OVER!
I WOULD SPEND MY ENTIRE LIFE IN A DARK PLACE DANCING AWAY AND JUST DIE!
SOME SORT OF CULT
SORRY...

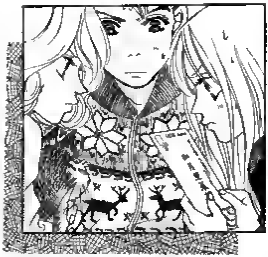
AWKWARD SILENCE
...
Sorry...
HEY! ARE YOU THE ONE WHO ABSENT-MINDEDLY JUMPED INTO THE RAILROAD TRACKS!?
YOU WANT TO DIE!?
I APOLOGIZE... LAST TIME... FOR YELLING AT YOU...
REALLY? YOU WANT TO GO TO SHILI HIGH SCHOOL?
HM!
SEVENTEEN
I WANT TO STUDY A SCHOOL THAT IS NEAR MY HOME, LIKE MY MAMA SAID, IT WON'T PUT A LOT OF STRESS ON MY BODY...
SORRY
AH!
—NO— I SHOULD BE THE ONE SAYING SORRY FOR LAST TIME'S COMMOTION
NO I SHOULD BE THE ONE, I DIDN'T TAKE YOUR FEELINGS IN CONSIDE-RATION
DEEPLY BOWING DOWN

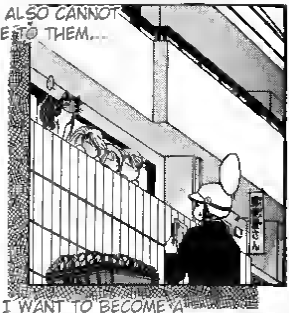
NO PRO-BLEM ...
GOOD LUCK!
NO PROBLEM, THIS TIME I WILL MAKE USE OF HIRO'S GOOD LUCK CHARM, I WILL HANG IT FIRMLY AROUND MY NECK ♡
THERE IS NO NEED TO DO EMBA-RRASSING THINGS ...
BECAUSE I WAS LOOKING FOR THE EXACT SAME ITEM AS YOU...
...
EH?!
OH RIGHT, HOW DID YOU KNOW THAT I AM LOOKING FOR MY GOOD LUCK CHARM?
AA ...
WHERE IS YOUR LOST ITEM? THERE IS NO NEED TO FIND IT?


YOU GO TO ZHIZICON TO TAKE THE TEST!
EH?
MAMA HELPED YOU REGISTER FOR THE SECOND TEST
BECAUSE THE TEST TIME IS TODAY, THERE IS NO TIME TO RELAX, HURRY UP AND GO OUT!
MAMA!?
WHETHER YOU ARE ACCEPTED OR NOT, THE RESULTS WILL DEPEND ON WHAT YOU HAVE WORKED UP TO NOW


BECAUSE OF THIS INCIDENT, I DISCOVERED SOMETHING!
WHO IS THE ONE WHO HAS ALWAYS SUPPORTED ME!
THANK
THANK YOU...!


NO MATTER IF I FELL,
Peeping Tom
NO MATTER THE SITUATION-THAT-OCCURS,
I FEEL THAT THEY ARE VERY COOL.
WHO IS THE ONE WHO ALWAYS SUPPORTS ME, PROTECTS ME...
ALSO, THOSE PEOPLE ARE SUCH WONDERFUL PERSONS...
I THINK OF MYSELF TO BE VERY LUCKY...
ORAL EXAM



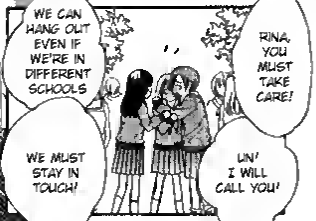


I WANT TO BECOME A PERSON WHO EVERYONE THINKS IS IMPORTANT

SPRING CAME...

...AND I FINALLY...

GRADUATED!



BINETSU SHOUJO CHAPTER 12

TRANSLATED BY KRIS

SCANNED BY LILLY

EDITED BY DARLA

QC-ED BY SWTBUNNY

BROUGHT TO YOU BY

Hush shoujo team

www.hushproject.org
#hush@irc.irchighway.net

♡ CONGRATULATIONS RINA ON FINISHING MIDDLE SCHOOL AND GETTING INTO HIGH SCHOOL ♡
WAIT, WHO'S THIS RINA?
WHO IS SHE?
WHERE IS SHE?
WHAT IS SHE TO YOU RYUJI?
UMM
...

⑥

なので里葉のときはカワイイ感じで
女の子っぽくとか　七ロはカタカナ
で短い呼び捨てにしやすい
名前etc.を見いながら
3/1ぎりとつけました。
ネコの山田さんくらいですかね
名前にちゃんと由来があるのは
山田さんの名前については
詩のどこかで出るかも知れ
ないので毎号かかせず見ま
しょう(笑)
うむむっ。なんだかとりとめの
ないことを6本も使ってつら
つらと書いてしまいましたが
おつきあい下さってありがとう
ございます。
この1/3で書いて欲しいこと
私への質問などありましたら
ぜひお手紙下さいませ。
お手紙の返事はなかなか
出せないのですが皆さんから
のお手紙はいつも楽しく
ドキドキしながら読ませて
もらってます。
ですので、これからもドシドシ
送ってくれると嬉しいっス。
それでは次回は「微熱少女」
3巻でお会いしましょう。
では　これにて。

Kaho Miyasaka
'99 3.26

〒101-8001
東京都千代田区一ツ橋
2~3~1
小学館
少女コミック編集部
宮坂香帆

ワンへのレターも
待ってるニャよ♡

OKAY EVERYONE

CHEERS! ♡

THANK YOU VERY MUCH!

IT'S OVER NOW AND NEXT FALL

WE WILL ALL BE GOING TO THE SAME SCHOOL

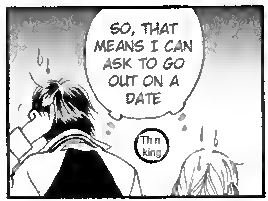
I WAS WORRIED WHEN YOU FAINTED, BUT THANK GOD YOU PASSED THE EN-TRANCE EXAM THE SECOND TIME AROUND ♡

I SEE THERE ARE OTHERS BOTHERING YOU SO YOU CAN'T SPEAK
GEEZ, YOU'RE TOO SHY HIRO
SEE YA LATER THEN!
YAY!
I'M NOT GRINNING!
HIRO, WHAT ARE YOU GRINNING FOR? GO TALK TO RINA
GO AHEAD THEN
YA...
What do I say?
Welcome!
UH...
BUT
I AM VERY HAPPY ABOUT MAKING IT IN EVEN THOUGH I AM SAD ABOUT NOT SEEING MY OLD FRIENDS
TH-THANK YOU VERY MUCH
THAT YOU GOT IN...
UMM... I'M REALLY HAPPY FOR YOU...

THEY AREN'T EVEN TALKING
SHH!
WHAT IS THAT GUY DOING? WE LEFT THEM ALONE AND NOTHING IS HAPPENING

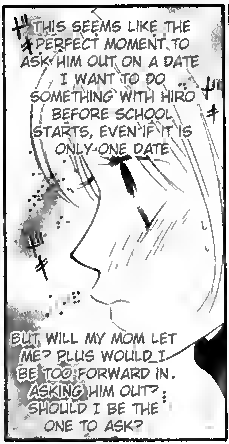
UH, NOT REALLY
SO, ARE YOU PLANNING ON DOING ANYTHING BEFORE SCHOOL STARTS?
ARE YOU DOING ANY-THING?
NO, NOTHING IS PLA-NNED

BUT IN HIGH SCHOOL YOU CAN MAKE NEW FRIENDS
UH...
I KNOW


SO, THAT MEANS I CAN ASK TO GO OUT ON A DATE
Thinking

BUT WHERE SHOULD WE GO?
Sad

GAH!


THIS SEEMS LIKE THE PERFECT MOMENT TO ASK HIM OUT ON A DATE
I WANT TO DO SOMETHING WITH HIRO BEFORE SCHOOL STARTS, EVEN IF IT IS ONLY ONE DATE
BUT, WILL MY MOM LET ME? PLUS WOULD I BE TOO FORWARD IN ASKING HIM OUT? SHOULD I BE THE ONE TO ASK?

SO ..

WHAT ARE YOU GUYS UP TO NOW?
TAKI!?
WELL THEN!
YOU'RE AVAI-LABLE RIGHT?
EVERYONE'S NOT BUSY THEN RIGHT?
WE SHOULD GO OUT THIS SATURDAY TO CELEBRATE LITTLE BUNNY'S GRADUATION. WHERE SHOULD WE GO?
GLANCE
GLANCE
M-ME TOO I WANT TO GO
FINE, LET'S GO
F...
HMMM
OH, YEAH
BUT WHERE SHOULD WE GO?

I HAVEN'T BEEN FISHING IN A WHILE

TH-THIS SATUR-DAY?

YEP. NEXT SATURDAY THE 3 OF US ARE GOING EARLY AND RETURNING THAT NIGHT

SPARKLE

YOU HAVE BEEN READING AND STUDYING FOR SO LONG. YOU NEED A CHANCE TO RELAX

HUH? WE ARE ALL GOING TOGETHER?

DADDY?

UM,

IT'S GREAT TO GET OUTDOORS

YAY!! I LOVE YOU THE MOST DADDY. THANK YOU SO MUCH ♡

I THINK YOU'RE GOING TO MAKE YOUR-SELF SICK

HEY THE-RE

INVITE THOSE OTHER FRIENDS TOO. I'LL DRIVE EVERYONE

REALLY DADDY?

SURE SURE

I WANT TO FISH WITH MY FUTURE SON-IN-LAW...

OH! INVITE HIRO TOO!

YOU'LL LET HIRO COME TOO?!

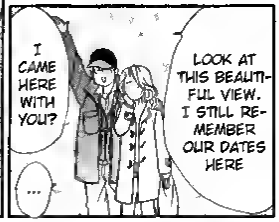
I HAVE TO PUT IN ALL MY LOVE
IT'S GOING TO BE SO MUCH FUN
SO DO YOU WANT TO COME?
Of course! I'll call Hiro myself ♡
I'LL TALK TO YOU LATER THEN ♡
YES!!
I CAN'T MAKE HIM CHOCOLATES
Calm down!
Look out! You're going to cut yourself
SO I'M GOING TO MAKE A BENTO FOR HIRO ON SATURDAY
I HAVE TO WAKE UP EARLY TOO
AND

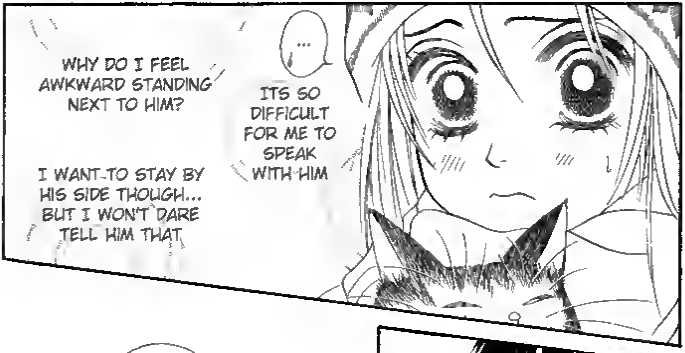
WE'RE HERE!
WOAH! IT'S SO BIG. I DIDN'T KNOW KANTO HAD A HUGE FISHING AREA LIKE THIS
RINA, HELP ME SET UP THE BBQ
HAVE YOU BEEN FISHING BEFORE HIRO?
THIS IS MY FIRST TIME
YOU HAVEN'T FISHED BEFORE? I'M AN EXPERT
THIS IS MY FIRST TIME FISHING. CAN I CATCH ANYTHING?
LIAR
YOU WANT ME TO TEACH YA?
HUH?
TODAY WE ARE GOING TO CATCH TONS OF FISH
EVERYONE, BE PREPARED
YOU'RE DRESSED JUST LIKE A FISHERMAN DADDY
GO FISHING WITH HIRO
UH . IT'S OKAY. I'LL HELP YOUR MOTHER
BUT WE JUST GOT HERE

BUT UMM,
THERE ARE A LOT OF PEOPLE
Plus they're all couples
YEAH, I GUESS

I'M SORRY IF I MADE YOU FEEL UN-COMFORTA-BLE
NO, I DON'T FEEL WEIRD AT ALL

DON'T WORRY. THOSE TWO WILL BE FINE LEAVE THEM BE FOR TODAY


I CAME HERE WITH YOU?
...
LOOK AT THIS BEAUTI-FUL VIEW. I STILL RE-MEMBER OUR DATES HERE


WHY DO I FEEL AWKWARD STANDING NEXT TO HIM?
I WANT TO STAY BY HIS SIDE THOUGH... BUT I WON'T DARE TELL HIM THAT
...
ITS SO DIFFICULT FOR ME TO SPEAK WITH HIM

DO YOU WANT TO GO SOMEPLACE QUIETER?

He really seems awkward too.
UH...
IT'S OKAY. WE DON'T HAVE TO GO
WE CAN GO ANYWHERE!
LET'S GO! WE CAN GO!
IF SHE DIDN'T BRING THE CAT, WE WOULD BE HOLDING HANDS
Thinking inside
HUH?
HIRO WAS THE ONE TO ASK
SO NOW I'M REALLY EMBARRASSED
BUT I AM SO INCREDIBLY HAPPY TO BE WITH HIM
LET'S GO THERE THERE ARE SOME BOATS THAT WE CAN USE
OKAY! ♡

SSHHH
HUH?
OVER THERE LOOKS NICE
SWISH
Avoiding each other's glance
SWISH
BUMP
HUH?
F-FINGER
SH-
SHOULDER
F-
FACE!
AG
WHAT NEXT!?

BUMP
Heart beat
BUMP
HIRO...
...
Shaky hand
SNAP

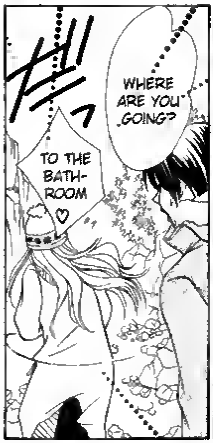
?
SNAP?
SNAP SNAP
スイ
HUH?
LEAVE NOW!
WE WERE OUT HERE BIRD WATCHING!
Binoculars that zoom up to 500X
TAKAYA-NAGI?!
TAKI?!

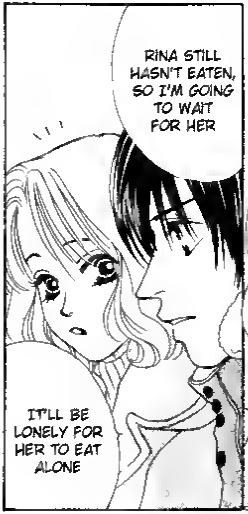
THOSE GUYS ARE SO ANNOYING
WAIT!
BYE!
HUH?
UH... WELL
WE WERE EVEN GETTING CLOSE TO KISSING
HAHAHA
HAHAHA

Rina
L-LET'S GO
OKAY (SAD)
HURRY AND GET THE OTHERS TOO!
IT'S TIME TO EAT!
UNCLE, YOU CAUGHT ALL OF THESE YOURSELF?
YOU GUYS DIDN'T CATCH ANY?
UH, HAHA, WE WENT BIRD WATCHING INSTEAD ♡
WOW! THIS IS AWESOME EATING SUCH GREAT FOOD!
THE PERSON WHO MADE IT IS A BEAUTIFUL WOMAN ♡
STOP IT RYUJI ♡
WHY IS IT LIKE THIS?
BUT IT'S OKAY. I STILL HAVE THE BENTO

WHAT DO I DO?
I'M COMING NOW MOM ♡
RINA WHAT ARE YOU DOING? WHY AREN'T YOU EATING?
BUMP
BUMP
OPEN
THE BENTO...
WAS KNOCKED OVER
BECAUSE IT WAS ON THE CAR! ♡

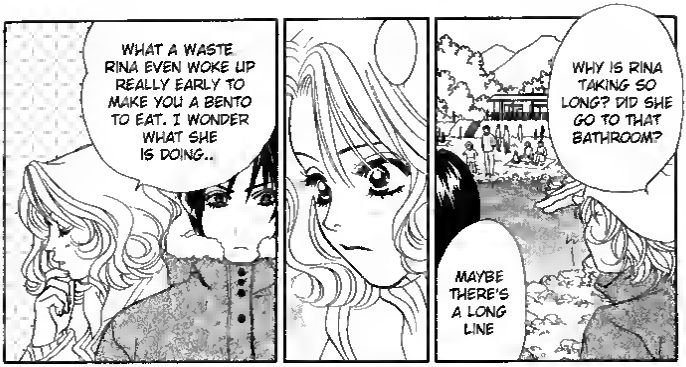
TH-THERE'S NOTHING WRONG!
WHAT IS WRONG?
I KNEW IT!!
I'M GOOD!
HUH?
UMM, GO EAT MY MOM'S FOOD HIRO MY MOM MAKES REALLY GREAT FOOD, EVEN BETTER THAN MINE
?
HUH?
IT'S THE TRUTH
HIRO, COME TRY THIS IT'S DELICIOUS!
RINA'S MOM MAKES AWESOME FOOD ♡
WHAT ARE YOU HIDING?
TH-THERE'S NOTHING. JUST SOME CAT FOOD FOR MR. YAMADA

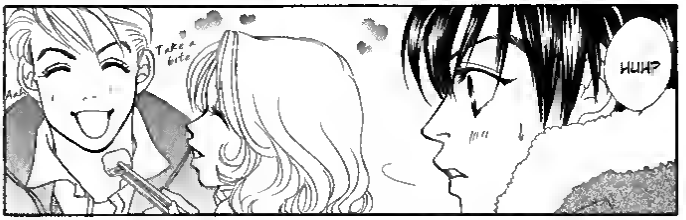

WHERE ARE YOU GOING?
TO THE BATH-ROOM


RINA STILL HASN'T EATEN, SO I'M GOING TO WAIT FOR HER
IT'LL BE LONELY FOR HER TO EAT ALONE

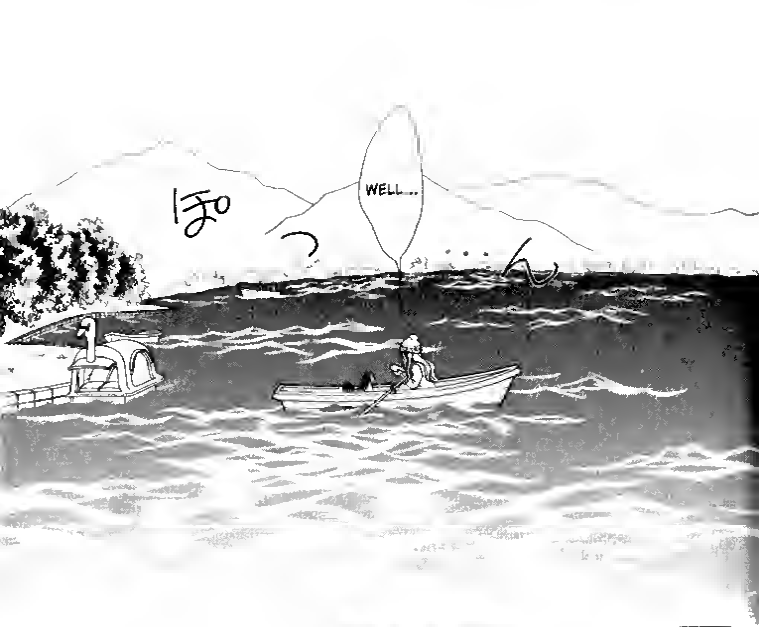
JEEZ, YOU HAVEN'T EVEN TOUCHED YOUR PLATE
HUH?
OH

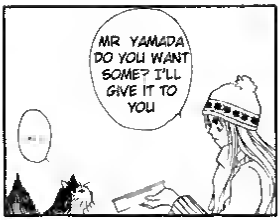
Why did she look like she was going to cry?
YOU AREN'T EATING HIRO?


WHAT A WASTE. RINA EVEN WOKE UP REALLY EARLY TO MAKE YOU A BENTO TO EAT. I WONDER WHAT SHE IS DOING..
WHY IS RINA TAKING SO LONG? DID SHE GO TO THAT BATHROOM?
MAYBE THERE'S A LONG LINE


Take a bite
HUH?

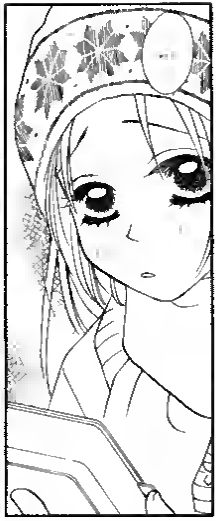
THIS BENTO
IS ONLY FIT FOR ANIMALS


ほっ
WELL...


MR YAMADA DO YOU WANT SOME? I'LL GIVE IT TO YOU

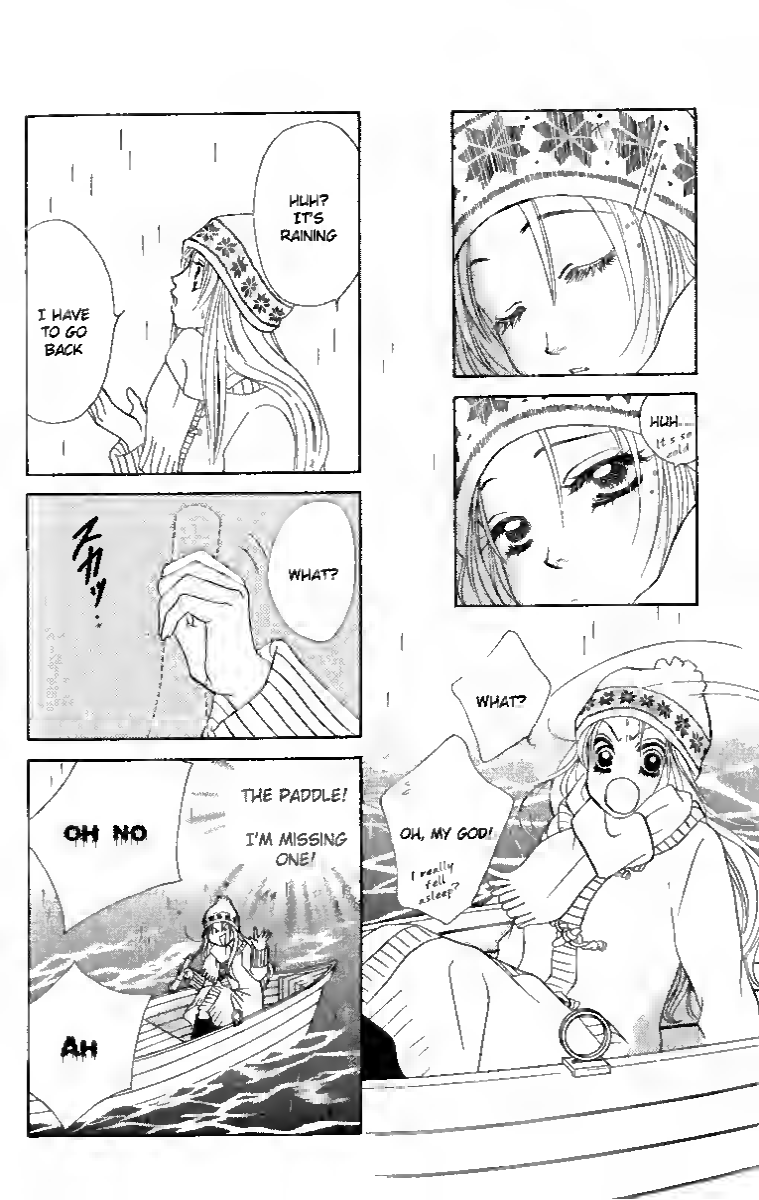
SNIFF
SNIFF
SNIFF

I'M PROBABLY MAKING THE OTHERS WORRY
I CAN'T STAND TO LOOK AT IT

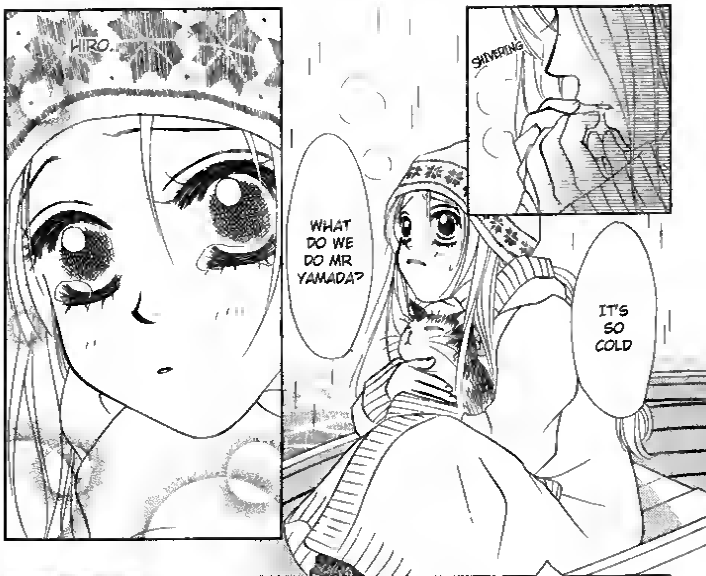


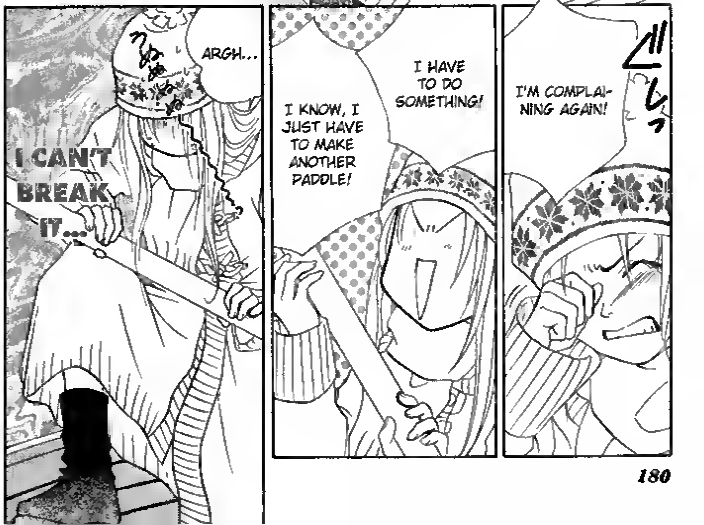
HISS
STU-PID CAT!
Acting spoiled because the food is not fit for him
OH WELL I GUESS I'LL FEED THE FISH
IT SHOULD'VE BEEN...
HERE HIRO ♡
HUH? IT OKAY I CAN FEED MYSELF
HEY, DON'T SAY THAT JUST TRY IT THIS ONCE ♡
OKAY? ♡ ♡
WELL, OKAY THEN
IT SHOULD'VE BEEN LIKE THAT BUT BY NOW HIRO
IS PROBABLY FULL EATING MY MOTHER'S DELICIOUS FOOD

I WOKE UP SO EARLY THAT NOW I'M EXHAUSTED!
WHY IS IT SO DIFFICULT FOR THINGS TO GO SMOOTHLY?
I CAN TAKE A NAP
THUD
THUD


HUH? IT'S RAINING
I HAVE TO GO BACK
HUH...
It's so cold
WHAT?
WHAT?
OH, MY GOD!
I really fell asleep?
THE PADDLE!
I'M MISSING ONE!
OH NO
AH

IT'S EMPTY...
THERE'S NO ONE...
THE RAINING PROBABLY DROVE THEM AWAY
...
DRIZZLE
IF EVERYONE KNEW ABOUT THIS...
THEY ARE GOING TO BE ANGRY WITH ME
I HAVE TO GET BACK ON MY OWN
WHY DID THIS HAVE TO HAPPEN?
What do we do Mr. Yamada?
We're missing a paddle!
Drizzy
...
Because there's one paddle


HIRO...
SHIVERING
WHAT DO WE DO MR YAMADA?
IT'S SO COLD


ARGH...
I CAN'T BREAK IT...
I KNOW, I JUST HAVE TO MAKE ANOTHER PADDLE!
I HAVE TO DO SOMETHING!
I'M COMPLAINING AGAIN!

AAHHH!
WHAT NOW?
WIND
WHAT IS IT...
Thunk
SFX:SPLASH

AHHHHH!!
DON'T BE STUPID IT'S JUST ME!
HUH?
?
IT'S JASON!!
* Friday the 13th
Friday the 13th Part2
Friday the 13th Part 3...

HIRO??!!

NO!!
YOU LIKE SWIM-MING DURING WINTER?
HIRO
HIRO
SWAM OUT HERE
JUST FOR ME
AND IT'S SO COLD TOO
AS LONG AS YOU ARE OKAY
I'M SORRY, I WAS SLEE-PING
I SAW YOU SLEEPING AND I THOUGHT YOU FAINTED AGAIN SO I SWAM TO SEE
HUH?

OH HIRO!
SNIFF
IT'S OKAY YOU'LL GET WET
NO, YOU'LL GET A COLD
HUH?
PUT ON MY COAT
YOU'LL CATCH A COLD!
NO, YOU HAVE TO PUT IT ON HIRO
NO, YOU HAVE TO PUT ON THIS HAT AND A SCARF TOO
IT'S OKAY
NO, PUT THEM ON
I KNOW! WE CAN DO THIS!
?
...
A..ARE YOU COLD?
NO... WHAT ABOUT HIRO?
ME NEITHER

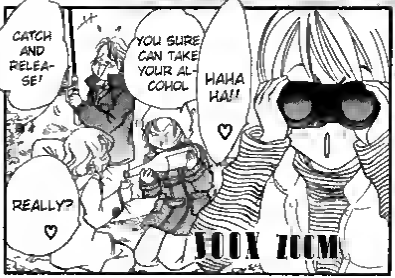
RUMBLE
HUH?
YOU STILL HAVEN'T EATEN DINNER HIRO?
I...
B-BUT MINE IS NOT VERY APPEALING...
ONLY WANT TO EAT THE MEAL YOU MADE ME
I'D EAT ANYTHING RIGHT ABOUT NOW
UH...
HUH?

...

NEXT TIME WE SHOULD COME ALONE

KISS

SOMETIMES EVEN MESSED-UP DATES CAN BE THE BEST ♡



BUT HOW ARE WE SUPPOSED TO GET BACK?

THERE'S ONLY ONE PADDLE!

SOME-ONE HELP US!

HAHA HA!! ♡

YOU SURE CAN TAKE YOUR AL-COHOL

CATCH AND RELEA-SE!

REALLY? ♡

YOOX ZOOM

<微熱少女×②＊おわり＊少女コミック1998年24号～1999年5号に掲載